

concept

Akumulátorový ruční vysavač

Akumulátorový ruční vysávač

Ręczny odkurzacz akumulatorowy

Akkumulátoros kézi porszívó

Rokas putekļu sūcējs ar akumulatoru

Cordless Vacuum Cleaner

Batterie-Handstaubsauger

Aspirateur à main rechargeable

Aspirapolvere manuale ad accumulatore

Aspiradora de mano inalámbrica



VP 4340

CZ

SK

PL

HU

LV

EN

DE

FR

IT

ES

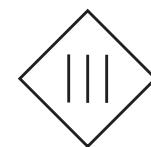
concept

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovějte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí akumulátoru	DC 25,1 V
Napětí nabíjecího adaptéru	vstup: AC 100–240 V, 50/60 Hz výstup: DC 14,5 V, 400 mA
Příkon	90 W
Hlučnost	80 dB (A)
Doba úplného nabíjení	cca 7 h
Doba provozu	cca 20 min.



Zesílená izolace.
Třída ochrany III.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Ověrte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku nabíjecího adaptéru.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnuty.
- Při vypojování nabíjecího adaptéru ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte nabíjecí adaptér a tahem jej vypojet.
- Nedovolte dětem a nesvěprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte nabíjecí adaptér s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Držte spotřebič stranou od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a podobně. Chraňte jej před přímým slunečním zářením, vlhkostí.
- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokrýma rukama.
- Nevkládejte žádné předměty do otvorů. Nepoužívejte spotřebič, je-li upcpán jakýkoli jeho otvor.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při vysávání na schodech.
- Jestliže dojde k upcpání sacího otvoru spotřebiče, vypněte spotřebič a odstraňte nečistoty před dalším zapnutím.
- Při nasazování příslušenství, během čištění nebo v případě poruchy vypněte spotřebič a vypojeté nabíjecí adaptér ze zásuvky elektrického napětí.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- Nevysávejte nic hořícího, jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.
- Nepoužívejte spotřebič ve vlněných místnostech, nevysávejte hořlavé kapaliny (jako je benzín) a nepoužívejte spotřebič v prostorách, kde se tyto látky mohou vyskytovat.
- Nikdy nevysávejte bez filtrů vysavače. Při každém použití spotřebiče se ujistěte, že jsou filtry vysavače správně nasazeny.
- **Neponořujte přívodní kabel, nabíjecí adaptér nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.**

- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přívodní kabel nabíjecího adaptéru z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Před čištěním a po použití spotřebič vypněte a nechte vychladnout.
- Před vysáváním odstraňte z vysávaného povrchu velké či ostré předměty, které by mohly poškodit některý filtr vysavače.
- Nepoužívejte spotřebič se znečištěnými filtry.
- Nevhazujte akumulátor spotřebiče do ohně a nevystavujte ho teplotám nad 40 °C.
- Nedotýkejte se poháněných pohyblivých částí spotřebiče během provozu.
- Neopravujte spotřebič sami. Obratě se na autorizovaný servis.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzičkými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

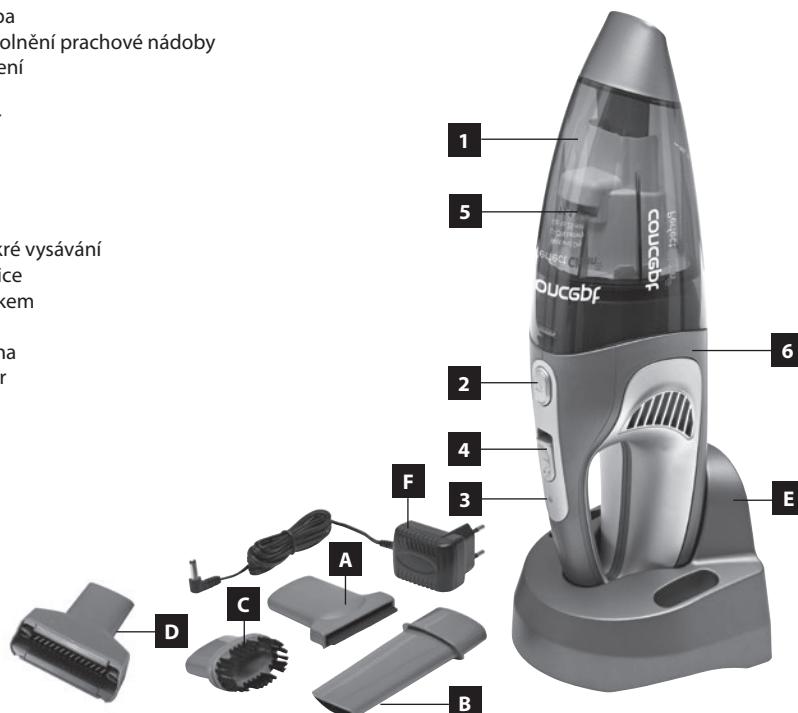
Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.

POPIS VÝROBKU

- 1 Prachová nádoba
- 2 Západka pro uvolnění prachové nádoby
- 3 Kontrolka nabíjení
- 4 Vypínač
- 5 Vodní separátor
- 6 Tělo spotřebiče

Příslušenství

- A Hubice pro mokré vysávání
- B Štěrbinová hubice
- C Hubice s kartáčkem
- D Velký kartáč
- E Nabíjecí základna
- F Nabíjecí adaptér



NÁVOD K OBSLUZE

Sestavování vysavače

UPOZORNĚNÍ

Vždy spotřebič vypněte a vytáhněte zástrčku nabíjecího adaptéru ze zásuvky elektrického napětí před sestavováním nebo odnímáním příslušenství!

Příslušenství

1. Hubice pro mokré vysávání
Slouží jako stérka při vysávání kapalin.
2. Štěrbinová hubice
Slouží k vysávání téžko přístupných prostorů, jako jsou např. radiátory, štěrbiny, rohy, podstavce, prostor mezi čalouněním apod.
3. Hubice s kartáčkem
Tato hubice se používá na nábytek, čalounění, knihy, lampy apod.

Nabíjení akumulátoru

Před prvním použitím nebo pokud je akumulátor vysavače úplně vybitý, nechte vysavač nabíjet přibližně 6,5 hodin.

Pro nabítí akumulátoru zasuňte vypnutý vysavač do nabíjecí základny, připojte přívodní kabel k nabíjecí základně a zasuňte nabíjecí adaptér do zásuvky elektrického napětí.

Chcete-li udržet životnost akumulátoru co nejdélší, nabíjejte jej až po úplném vybití.

Životnost akumulátoru je přibližně 150–200 nabíjecích cyklů.

Pozn.: Kontrolka nabíjení svítí červeně, pokud je vysavač v nabíjecí základně a připojený nabíjecí adaptér je připojen do zásuvky elektrického napětí.

Pozn.: Chcete-li udržet životnost akumulátoru co nejdélší, nabíjejte jej až po úplném vybití a po úplném nabítí (zelené světlo kontrolky nabíjení) odpojte nabíjecí adaptér (F) od el. sítě.

Doba provozu vysavače při úplném nabítí akumulátoru je asi 25 minut.

Použití vysavače

POZNÁMKA

Vysavač lze použít pro suché i mokré vysávání.

Před použitím vysavače se přesvědčte, že jsou správně umístěny a upevněny filtr a vodní separátor.

1. Vyjměte vysavač z nabíjecí základny.
2. Posunutím vypínače vysavač zapněte.
3. Při mokrém vysávání použijte hubici pro mokré vysávání, která má funkci stérky a vysavač při pohybu vzad vysává kapalinu. Pohybujte vysavačem velmi opatrně, abyste zabránili vniknutí kapaliny do motoru vysavače. Netřeste ani nepřevracejte vysavač. Vodní separátor pouze zabraňuje nasáti kapaliny do motoru vysavače, ale nepůsobí jako ochrana proti vniknutí kapaliny do motoru vysavače (Obr. 1).



Max. množství vysáté kapaliny je přibližně 150 ml. Při větším množství začne kapalina vytékat hubicí zpět ven z prachové nádoby.

- Po použití uvolněte vypínač a vysavač se vypne.

Kontrola plnosti prachové nádoby

Pokud se sníží sací výkon vysavače nebo je prachová nádoba plná, vyprázdněte ji a vyčistěte filtr vysavače.

ÚDRŽBA

Doporučujeme preventivně po každém použití vysavače vysypat prachovou nádobu a vyčistit filtry vysavače.

Vyprázdnění prachové nádoby

- Odpojte nabíjecí adaptér ze sítě elektrického napětí.
- Držte vysavač prachovou nádobou směrem dolů.
- Stiskem západky uvolněte prachovou nádobu.
- Vyjměte vodní separátor a vyprázdněte prachovou nádobu vysavače.
- Opačným postupem nasadte vodní separátor i filtr a nasadte prachovou nádobu zpět.

Čištění a výměna permanentního filtru

Filtr vysavače je možné čistit mechanickým vyklepáním a očištěním měkkým kartáčkem. Hodně znečištěný filtr lze po tomto kroku omýt a vyčistit měkkým kartáčkem ve vlažné vodě bez čisticích příasad.

Důležité je nechat mokré části důkladně vyschnout. Vlhký filtr by se vysáváním znehodnotil! Nepoužívejte k sušení fén!

Pozn.: Mokrým čištěním může dojít k většímu opotřebení filtru a tím ke zkrácení jeho životnosti.

- Filtr by měl být čištěn nebo vyměněn při viditelném znečištění nebo při poklesu sacího výkonu vysavače. Kontrolujte ho po každém použití vysavače.
- Aby nedošlo k poškození vysavače, nepoužívejte jej bez správně nasazeného filtru a vodního separátoru.
- Vhodný typ filtru můžete zakoupit u svého prodejce nebo objednat u výrobce.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Příslušenství a vysavač se mohou čistit vlhkým hadříkem.

Neponořujte přívodní kabel, nabíjecí adaptér nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.

K čištění nepoužívejte agresivní látky, např. rozpouštědla nebo abraziva!

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problém	Příčina	Řešení
Motor nepracuje.	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
Snížení sacího výkonu.	Naplněná nebo ucpaná prachová nádoba.	Vyprázdněte a vyčistěte prachovou nádobu.
	Filtr je ucpaný	Vyčistěte nebo vyměňte filtr.

Problém	Příčina	Řešení
Doba provozu při úplném nabití je menší než 1 minuta.	Životnost akumulátoru je u konce.	Akumulátor je třeba vyměnit za nový. Kontaktujte autorizovaný servis.
Vysavač se zahřívá.	Zahřátí vysavače během provozu je normální, nejedná se o závadu.	

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Ke spotřebiči je možné dokoupit následující příslušenství:

Filtr

obj. kód 42391751

cena dle platného ceníku

Akumulátor

obj. kód 42391753

cena dle platného ceníku

LIKVIDACE AKUMULÁTORU

Spotřebič obsahuje Li-ion akumulátor. Tento typ akumulátoru obsahuje látky, které při svém rozpadu mohou škodit životnímu prostředí. Před likvidací spotřebiče nebo výměně akumulátoru je třeba původní akumulátor vyjmout a odevzdat na vhodném sběrném místě.

Pro vyjmutí akumulátoru otevřete kryt na spodní straně vysavače

SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylenu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.

Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

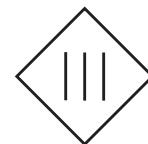
concept

POĎAKOVANIE

Ďakujeme vám, že ste si kúpili výrobok značky Concept a prajeme vám, aby ste boli s naším výrobkom spojní po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si preštudujte pozorne celý návod na obsluhu a potom ho uschovajte. Zaistite, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s výrobkom manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie akumulátora	DC 25,1 V
Napätie nabíjacieho adaptéra	vstup: AC 100–240 V, 50/60 Hz výstup: DC 14,5 V, 400 mA
Príkon	90 W
Hlučnosť	80 dB (A)
Doba úplného nabíjania	cca 7 h
Doba prevádzky	cca 20 min.



Zosilnená izolácia.
Trieda ochrany III.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Nepoužívajte spotrebič inak ako je opísané v tomto návode.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku nabíjacieho adaptéra.
- Pokiaľ je spotrebič zapnutý, nenechávajte ho bez dozoru.
- Pri vypájaní nabíjacieho adaptéra zo zásuvky elektrického napäťa nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ľahom ju vypojeté.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám so spotrebičom manipulovať, používajte ho mimo ich dosah.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, pokiaľ je spotrebič používaný v blízkosti detí.
- Nedovolte, aby bol spotrebič používaný ako hračka.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo než je odporúčané výrobcom.
- Nepoužívajte nabíjací adaptér s poškodeným prívodným káblom alebo zástrčkou, nechajte chybu ihneď odstrániť autorizovanému servisnému stredisku.
- Držte spotrebič bokom od zdrojov tepla, ako sú radiátory, rúry a podobne. Chráňte ho pred priamym slnečným žiareniom a vlhkostou.
- Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými alebo mokrými rukami.
- Nevykladajte žiadne predmety do otvorov. Nepoužívajte spotrebič, ak je upchatý akýkoľvek otvor.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri vysávaní na schodoch.
- Ak dôjde k upchatiu sacieho otvoru spotrebiča, vypnite ho a pred ďalším zapnutím odstráňte nečistoty.
- Pri nasadzovaní príslušenstva, počas čistenia alebo v prípade poruchy vypnite spotrebič a vytiahnite nabíjací adaptér zo zásuvky.
- Spotrebič je vhodný iba na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Nevysávajte nič horiacie ako sú cigarety, zápalky alebo horúci popol.
- Nepoužívajte spotrebič vo vlhkých miestnostiach, nevysávajte horľavé kvapaliny (ako je benzín) a nepoužívajte spotrebič v priestoroch, kde sa tieto látky môžu vyskytovať.
- Nikdy nevysávajte bez filtrov vysávača. Pri každom použití spotrebiča sa uistite, že sú filtre vysávača správne nasadené.
- **Neponárajte prívodný kábel, nabíjací adaptér alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.**
- Pravidelne kontrolujte spotrebič aj prívodný kábel nabíjacieho adaptéra kvôli poškodeniu. Nezapínajte poškodený spotrebič.

- Pred čistením a po použití spotrebič vypnite a nechajte vychladnúť.
- Pred vysávaním odstráňte z vysávaného povrchu veľké alebo ostré predmety, ktoré by mohli poškodiť niektorý filter vysávača.
- Nepoužívajte spotrebič so znečistenými filtri.
- Nevhadzujte akumulátor spotrebiča do ohňa a nevystavujte ho teplotám nad 40 °C.
- Nedotýkajte sa poháňaných pohyblivých častí spotrebiča počas prevádzky.
- Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťmi alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumia prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia zdržovať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

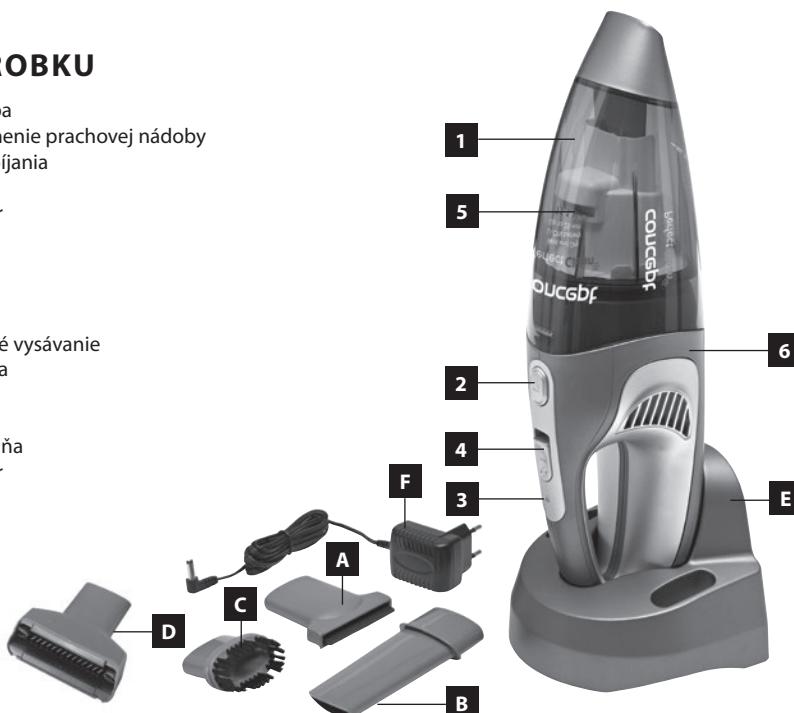
Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.

POPIS VÝROBKU

- 1 Prachová nádoba
- 2 Kolíček na uvoľnenie prachovej nádoby
- 3 Signálizátor nabíjania
- 4 Vypínač
- 5 Vodný separátor
- 6 Telo spotrebiča

Príslušenstvo

- A Hubica na mokré vysávanie
- B Štrbinová hubica
- C Hubica s kefou
- D Veľký kefa
- E Nabíjacia základňa
- F Nabíjaci adaptér



NÁVOD NA OBSLUHU

Zloženie vysávača

UPOZORNENIE:

Vždy spotrebič vypnite a vytiahnite zástrčku nabíjacieho adaptéra zo zásuvky elektrického napäťa pred skladaním alebo odnímaním príslušenstva!

Príslušenstvo

1. Hubica na mokré vysávanie
Slúži ako stierka pri vysávaní kvapalín.
2. Štrbinová hubica
Slúži na vysávanie ľahko prístupných priestorov, ako sú napr. radiátory, štrbiny, rohy, podstavce, priestor medzi čalúnením, apod.
3. Hubica s kefou
Táto hubica sa používa na nábytok, čalúnenie, knihy, lampy, a pod.

Nabíjanie akumulátora

Pred prvým použitím alebo pokiaľ je akumulátor vysávača úplne vybitý, nechajte vysávač nabíjať približne 6,5 hodín.

Pre nabíjanie akumulátora zasuňte vypnutý vysávač do nabíjacej základne, pripojte prívodný kábel do nabíjacej základne a zasuňte nabíjací adaptér do zásuvky elektrického napäťa.

Ak chcete udržať životnosť akumulátora čo najdlhšie, nabíjajte ho až po úplnom vybití

Životnosť akumulátora je približne 150–200 nabíjacích cyklov.

Pozn.: Signalizátor nabíjania svieti, pokiaľ je vysávač v nabíjacej základni a pripojený nabíjací adaptér je pripojený do zásuvky elektrického napäťa.

Pozn.: Ak chcete udržať čo najdlhšiu životnosť akumulátora, nabíjajte ho až po úplnom vybití a po úplnom nabítí (zelené svetlo kontrolky nabíjania) odpojte nabíjací adaptér (F) z el. siete.

Doba prevádzky vysávača pri úplnom nabítí akumulátora je asi 25 minút.

Použitie vysávača

POZNÁMKA

Vysávač je možné použiť na suché aj na mokré vysávanie.

Pred použitím vysávača sa presvedčte, že sú správne umiestnené a upevnené filtre a vodný separátor.

1. Vyberte vysávač z nabíjacej základne.
2. Posunutím vypínača vysávač zapnite.
3. Pri mokrom vysávaní použite hubicu na mokré vysávanie, ktorá má funkciu stierky a vysávač pri pohybe vzad vysáva kvapalinu. Pohybujte vysávačom veľmi opatrné, aby ste zabránili vniknutiu kvapaliny do motora vysávača. Neťraťte ani neprevracajte vysávač. Vodný separátor iba zabraňuje nasatiu kvapaliny do motora vysávača, ale nepôsobí ako ochrana proti vniknutiu kvapaliny do motora vysávača (Obr. 1).



obr. 1

Max. množstvo vysatej kvapaliny je približne 150 ml. Pri väčšom množstve začne kvapalina vytokať hubičou späť von z prachovej nádoby.

- Po použití uvoľnite vypínač a vysávač sa vypne.

Kontrola plnosti prachovej nádoby

Pokial' sa zníži sací výkon vysávača alebo je prachová nádoba plná, vyprázdnite ju a vyčistite filtre vysávača.

ÚDRŽBA

Odporúčame preventívne po každom použití vysávača vysypať prachovú nádobu a vyčistiť filter vysávača.

Vyprázdenie prachovej nádoby

- Odpojte nabíjací adaptér zo siete elektrického napäťia.
- Držte vysávač prachovou nádobou smerom nadol.
- Stlačením kolíčka uvoľnite prachovú nádobu.
- Vyberte vodný separátor a vyprázdnite prachovú nádobu vysávača.
- Opačným postupom nasadte vodný separátor aj filter a nasadte prachovú nádobu späť.

Čistenie a výmena permanentného filtra

Filter vysávača je možné čistiť mechanickým vyklepaním a očistením mäkkou kefkou. Veľmi znečistený filter je možné po tomto kroku umyť a vyčistiť mäkkou kefkou vo vlažnej vode bez čistiacich prísad.

Dôležité je nechať mokré časti dôkladne vyschnúť. Vlhký filter by sa vysávaním znehodnotil! Na sušenie nepoužívajte fén!

Pozn.: Mokrým čistením môže dôjsť k väčšiemu opotrebeniu filtra a tým ku skráteniu jeho životnosti.

- Filter by mal byť čistený alebo vymenený pri viditeľnom znečistení alebo pri poklese sacieho výkonu vysávača. Kontrolujte ho po každom použití vysávača.
- Aby nedošlo k poškodeniu vysávača, nepoužívajte ho bez správne nasadeného filtra a vodného separátora.
- Vhodný typ filtra môžete zakúpiť u svojho predajcu alebo objednať u výrobcu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Príslušenstvo a vysávač sa môžu čistiť vlhkou handičkou.

Neponárajte prívodný kábel, nabíjací adaptér alebo spotrebicí do vody ani do inej kvapaliny.

Na čistenie nepoužívajte agresívne látky, napr. rozpúšťadlá alebo abrazívá!

RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

Problém	Príčina	Riešenie
Motor nepracuje.	Vybity akumulátor.	Nabite akumulátor.

Problém	Príčina	Riešenie
Zniženie sacieho výkonu.	Naplnená alebo upchatá prachová nádoba.	Vyprázdnite a vyčistite prachovú nádobu.
	Upchatý filter.	Akumulátor je potrebné vymeniť za nový. Kontaktujte autorizovaný servis.
Doba prevádzky pri úplnom nabití je menšia ako 1 minúta.	Životnosť akumulátora končí.	Akumulátor je třeba vymeniť za nový. Kontaktujte autorizovaný servis.
Vysávač sa zahrieva.	Zahriatie vysávača počas prevádzky je normálne, nejde o chybu.	

PRÍSLUŠENSTVO

K spotrebiču je možné dokúpiť nasledujúce príslušenstvo:

Filter	obj. kód 42391751	cena podľa platného cenníka
Akumulátor	obj. kód 42391753	cena podľa platného cenníka

LIKVIDÁCIA AKUMULÁTORA

Spotrebič obsahuje Li-ion akumulátor. Tento typ akumulátora obsahuje látky, ktoré pri svojom rozpade môžu škodiť životnému prostrediu. Pred likvidáciou spotrebiča alebo výmene akumulátora je potrebné pôvodný akumulátor vybrať a odovzdať na vhodnom zbernom mieste.

Pre vybranie akumulátora otvorte kryt na spodnej strane vysávača.

SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.

Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:



Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odnieť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

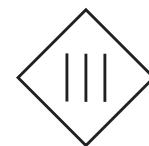
Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu pełnej satysfakcji podczas jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Prosimy zadbać o to, aby także pozostałe osoby, które będą posługiwały się urządzeniem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne	
Napięcie akumulatora	DC 25,1 V
Napięcie zasilacza	wstępnie: AC 100–240 V, 50/60 Hz wyjście: DC 14,5 V, 400 mA
Pobór mocy	90 W
Poziom hałasu	80 dB (A)
Czas pełnego doładowania	ok. 7 godz.
Czas pełnego doładowania	ok. 20 min.



Wzmocniona izolacja.
Klasa ochrony III.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie należy używać urządzenia w sposób inny, niż podano w niniejszej instrukcji.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej zasilacza.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Odłączając zasilacz z gniazdka sieci elektrycznej, nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić zasilacz i pociągnąć za niego.
- Urządzenie należy używać w miejscu niedostępny dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Nie należy pozwolić im na posługивание się urządzeniem.
- Jeżeli w pobliżu urządzenia, w trakcie jego pracy, znajdują się dzieci, należy zachowywać szczególną ostrożność.
- Nie należy pozwolić na to, aby urządzenie służyło dzieciom do zabawy.
- Nie należy używać akcesoriów innych, niż zalecane przez producenta.
- Nie należy używać zasilacza z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, naprawę usterek należy bezwzględnie zlecić autoryzowanemu serwisowi.
- Odkurzacz powinien być trzymany z dala od źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piekarniki i inne. Należy chronić go przed bezpośrednim oddziaływaniem promieniowania słonecznego i wilgocią.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia. W przypadku zatknięcia któregokolwiek otworu odkurzacza, nie należy go używać.
- Odkurzając na schodach, należy zachować zwiększoną ostrożność.
- W przypadku zatknięcia otworu zasysającego należy wyłączyć odkurzacz i usunąć zanieczyszczenia, po czym można ponownie włączyć urządzenie.
- Podczas montażu wyposażenia, czyszczenia lub w przypadku awarii, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć zasilacz z gniazdka napięcia elektrycznego.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie nadaje się do wykorzystania komercyjnego.
- Nie należy odkurzać palących się rzeczy, takich jak papierosy, zapałki lub gorący popiół.

- Urządzenia nie wolno używać w wilgotnych pomieszczeniach. Nie należy też odkurzać cieczy łatwopalnych, takich jak benzyna ani używać odkurzacza w pomieszczeniach, w których takie substancje mogą się znajdować.
- Nie wolno odkurzać bez filtrów odkurzacza. Przy każdym użyciu urządzenia, należy upewnić się, że filtry odkurzacza są właściwie zainstalowane.
- Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, zasilacza ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.**
- Należy regularnie kontrolować urządzenie i przewód zasilający zasilacza pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie wolno włączać uszkodzonego urządzenia elektrycznego.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia oraz po jego użyciu należy go wyłączyć i poczekać na jego zupełne ostygnięcie.
- Przed rozpoczęciem odkurzania należy usunąć z czyszczonej powierzchni duże lub ostre przedmioty mogące uszkodzić filtr odkurzacza.
- Nie należy używać urządzenia z zanieczyszczonymi filtrami.
- Nie wolno wrzucać akumulatora urządzenia elektrycznego do ognia i narażać go na działanie temperatury ponad 40 °C.
- Nie należy dotykać ruchomych części urządzenia elektrycznego podczas jego pracy.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i przez osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Jeżeli w trakcie pracy urządzenia w pobliżu znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.

Urządzenia nie należy używać jako zabawki.

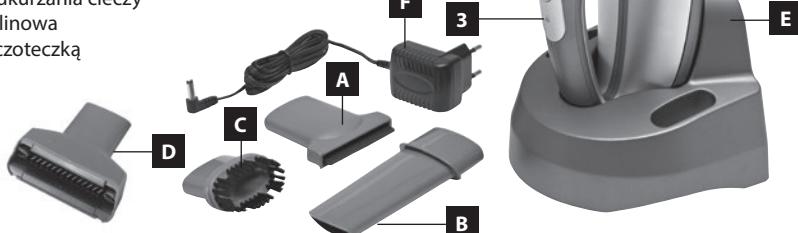
W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta, ewentualne naprawy nie będą uznawane jako gwarancyjne.

OPIS PRODUKTU

- Pojemnik na kurz
- Zapadka do luzowania pojemnika na kurz
- Kontrolka ładowania
- Wyłącznik
- Separator wody
- Korpus urządzenia

Akcesoria

- Końcówka dla odkurzania cieczy
- Końcówka szczelinowa
- Końcówka ze szczoteczką
- Duży pędzel
- Ładowarka
- Zasilacz



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Montaż odkurzacza

UWAGA:

Przed rozpoczęciem montażu lub demontażu wyposażenia, należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę zasilacza z gniazdka!

Akcesoria

1. Końcówka dla odkurzania cieczy
Służy jako szpachla przy odkurzaniu cieczy.
2. Końcówka szczelinowa
Służy do odkurzania trudno dostępnych miejsc, takich jak na przykład kaloryfery, szczeliny, kąty, cokoły, przestrzenie między tapicerkami i podobne.
3. Końcówka ze szczoteczką
Końcówka ta jest przeznaczona do mebli, tapicerki, książek, lamp, itp.

Ładowanie akumulatora

Przed pierwszym użyciem lub przy zupełnym rozładowaniu akumulatora odkurzacza należy przeprowadzić ładowanie, które powinno trwać około 6,5 godzin.

Aby rozpocząć ładowanie akumulatora, należy umieścić wyłączony odkurzacz w ładowarce, podłączyć przewód zasilający do ładowarki i włożyć zasilacz do gniazdka napięcia elektrycznego.

Aby przedłużyć żywotność akumulatora, należy ładować dopiero po zupełnym rozładowaniu.

Zywotność akumulatora wynosi mniej więcej 150–200 cykli ładowania.

Uwaga: Kontrolka ładowania świeci się wtedy, kiedy odkurzacz znajduje się w ładowarce a podłączony zasilacz znajduje się w gniazdku napięcia elektrycznego.

Uwaga: Aby przedłużyć żywotność akumulatora należy go ładować dopiero po zupełnym wyładowaniu, a po pełnym naładowaniu (zielone światelko kontrolki ładowania) odłączyć zasilacz (F) od sieci elektrycznej.

Czas pracy odkurzacza przy pełnym naładowaniu akumulatora wynosi około 25 minut.

Użytkowanie odkurzacza

UWAGA

Odkurzacza można używać do odkurzania na sucho i na mokro.

Przed rozpoczęciem korzystania z odkurzacza należy się upewnić, czy właściwie zamontowano filtry i separator wody.

1. Wyjmij odkurzacz z ładowarki.
2. Włącz odkurzacz przy pomocy wyłącznika.
3. Do odkurzania cieczy należy użyć specjalnej końcówki przeznaczonej do tego celu, która spełnia funkcję szpachli, odkurzacz przy ruchu do tyłu wciąga ciecz. Ruchy odkurzaczem należy wykonywać bardzo ostrożnie, aby zapobiec przedostaniu się cieczy do silnika odkurzacza. Nie należy potrząsać odkurzaczem ani go przewracać. Separator wody zapobiega tylko wciągnięciu cieczy w silnik



rys. 1

odkurzacza, nie chroni jednak przed przedostaniem się cieczy do silnika odkurzacza w inny sposób (Rys. 1).

Maksymalna ilość odkurzanej cieczy to mniej więcej 150 ml. Przy większej ilości ciecz zaczyna wypływać przez końcówkę z pojemnika na kurz.

- Po użyciu odkurzacza należy zwolnić wyłącznik, co spowoduje wyłączenie urządzenia.

UTRZYMANIE

Zalecamy profilaktycznie po każdym użyciu odkurzacza opróżnić pojemnik kurzu i wyczyścić filtr odkurzacza.

Opróżnianie pojemnika na kurz

- Odlacz zasilacz od sieci napięcia elektrycznego.
- Trzymaj odkurzacz w takiej pozycji, aby pojemnik na kurz skierowany był ku dołowi.
- Naciskając zapadkę złuzuj pojemnik na kurz.
- Wyjmij separator wody, następnie opróżnij pojemnik na kurz.
- Zamontuj na powrót separator wody i filtr i osadź pojemnik na kurz na swoim miejscu.

Czyszczenie i wymiana filtra stałego

Filtr odkurzacza można czyścić przez mechaniczne wypróżnienie i oczyszczenie miękką szczoteczką. Mocno zanieczyszczony filtr można następnie umyć i wyczyścić miękką szczoteczką w letniej wodzie, bez środków czyszczących.

Ważne jest, aby poczekać na dokładne wyschnięcie mokrych części. Odkurzanie przy zamontowanym wilgotnym filtrze spowodowałoby jego uszkodzenie! Do suszenia nie należy używać suszarki do włosów.

Uwaga: Czyszczenie na mokro może spowodować szybsze zużywanie filtra i skrócenie jego żywotności.

- Filtr należy wyczyścić lub wymienić przy jego widocznym zanieczyszczeniu lub spadku mocy ssania odkurzacza. Należy kontrolować go po każdym użyciu odkurzacza.
- Aby zapobiec uszkodzeniu odkurzacza, nie wolno używać go bez należycie zainstalowanego filtra i separatora wody.
- Odpowiedni rodzaj filtra można zakupić w punkcie sprzedaży lub zamówić u producenta.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wypożyczenie i odkurzacz można czyścić wilgotną ściereczką.

Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, zasilacza ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.

Do czyszczenia nie należy używać agresywnych substancji, np. rozpuszczalników lub środków abrazyjnych!

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie działa.	Rozładowany akumulator.	Należy naładować akumulator.
Zmniejszenie się mocy ssania	Pełny lub zatkany pojemnik na kurz.	Opróżnij i wyczyść pojemnik na kurz.
	Zatkany filtr.	Wyczyść lub wymień filtr.
Czas pracy przy pełnym naładowaniu jest krótszy niż 1 minuta.	Żywotność akumulatora dochodzi do końca.	Należy wymienić akumulator na nowy. W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
Odkurzacz grzeje się.	Niewielkie zagrzanie się odkurzacza jest rzeczą normalną, nie jest to usterka.	

AKCESORIA

Do urządzenia można zakupić następujące akcesoria:

Filtr	kod zamówienia 42391751	cena wg obowiązującego cennika
Akumulator	kod zamówienia 42391753	cena wg obowiązującego cennika

LIKwidacja AKUMULATORA

W skład urządzenia wchodzi akumulator typu Li-Ion. Ten typ akumulatora zawiera substancje, których rozkład może stanowić zagrożenie dla środowiska. Przed likwidacją urządzenia elektrycznego lub wymianą akumulatora należy wyjąć stary akumulator i przekazać do odpowiedniego punktu zbiorczego.

Aby wyjąć akumulator, należy otworzyć obudowę na dolnej stronie odkurzacza.

SERWIS

Konserwację o większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pułap urządzenia elektrycznego można oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać do punkcie odbioru materiałów do odzysku.

Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:



Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy utylizować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby skutkować nieodpowiednią likwidacją produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.

Ten produkt spełnia wszystkie zasadnicze wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.



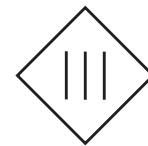
Zmiany w tekście, projektowe i techniczne specyfikacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia, zastrzegamy sobie prawo do ich zmiany.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy Concept terméket vásárolt, és kívánjuk, hogy készülékünket hosszú ideig és megelégedéssel használja!

A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg azt későbbi használatra is! Gondoskodjon róla, hogy a készüléket használó többi személy is elolvassa a használati utasítást!

Műszaki paraméterek	
Akkumulátorfeszültség	DC 25,1 V
A töltőadapter feszültsége	bemenet: AC 100–240 V, 50/60 Hz kimenet: DC 14,5 V, 400 mA
Teljesítményfelvétel	90 W
Zajszint	80 dB (A)
Teljes feltöltési idő	kb. 7 óra.
Üzemelési idő	kb. 20 perc.



Megerősített szigetelés.
Védelmi osztály III.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készüléket csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően használja.
- Az adaptort csak a típuscímén feltüntetett tápfeszültséghöz szabad csatlakoztatni.
- A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- A töltőadaptort tilos a vezetéknél fogva kihúzni a konnektorból – a művelethez fogja meg a töltőadaptert, majd húzza ki a konnektorból.
- A készüléket gyermekek és magatehetetlen személyek nem használhatják; a készüléket tőlük távol működtesse.
- Legyen nagyon körültekintő, amikor a készüléket gyermekek közelében üzemelteti.
- A készülék nem játékké, ne engedje, hogy a gyerekek játékszernek használják.
- A készülékhez csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- Amenyiben a töltőadapter hálózati vezetéke vagy csatlakozódugója megsérült, ne használja, vigye szakszervizbe.
- A porszívót tartsa a hőforrásoktól (pl. radiátor, kályha, tűzhely stb.) távol. Óvja a közvetlen napsütéstől és a nedvességtől.
- A készüléket ne fogja meg nedves vagy vizes kézzel.
- Ne dugjon a készülék nyílásaiba idegen tárgyat. Ne működtesse a készüléket, ha bármelyik nyílása el van dugulva.
- Lépcső porszívózásakor legyen nagyon óvatos.
- Ha a porszívó szívónyílása eldugult, kapcsolja ki a porszívót, majd távolítsa el a dugulást okozó tárgyat, szennyeződést.
- A tartozékok csatlakoztatása, illetve a porszívó tisztítása vagy meghibásodása esetén a porszívót kapcsolja ki, a töltőadaptert pedig húzza ki a fali konnektorból.
- A készülék csak háztartásban használható, kereskedelmi használatra nem alkalmas.
- A porszívóval égő vagy forró tárgyakat (pl. cigarette, gyufa, forró hamu stb.) felporszívözni tilos.
- A porszívót ne használja nedves helyiségekben, és ne szívjon fel vele éghető folyadékokat (pl. benzint), továbbá ne használja olyan helyiségekben, ahol ilyen veszélyes anyagok előfordulhatnak.
- A porszívót ne használja szűrők nélkül. Mielőtt bekapsolná, győződjön meg róla, hogy a szűrők a helyükön vannak-e.

- A készüléket, a hálózati vezetéket vagy a töltőadaptert vízbe vagy más folyadékba mártni tilos.**
- A használatbavétel előtt minden győződjön meg arról, hogy a töltőadapter hálózati vezetékén vagy a készüléken nincs-e sérülés. Sérült készülékkel dolgozni tilos.
- A porszívót tisztítás előtt, valamint használat után kapcsolja ki, és várja meg, míg teljesen ki nem hűl.
- A porszívázás megkezdése előtt szedjen fel a földről minden olyan hegyes és éles tárgyat, amely a szűrők sérülését okozhatja.
- Ne használja a porszívót, ha a szűrői eltömödtek.
- A készülék akkumulátorát ne dobja tűzbe, és ne tegye ki 40 °C-nál nagyobb hőmérsékletnek.
- Munka közben ne érjen a készülék mozgó részeihez.
- Ne próbálkozzon a meghibásodott készülék javításával. A hibás készüléket vigye márkanaszervizbe.
- A készüléket legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek hiján lévő személyek akkor használhatják, ha számukra biztosítják a felügyeletet és az útmutatást a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és ha megértik az ezzel járó veszélyeket. A gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

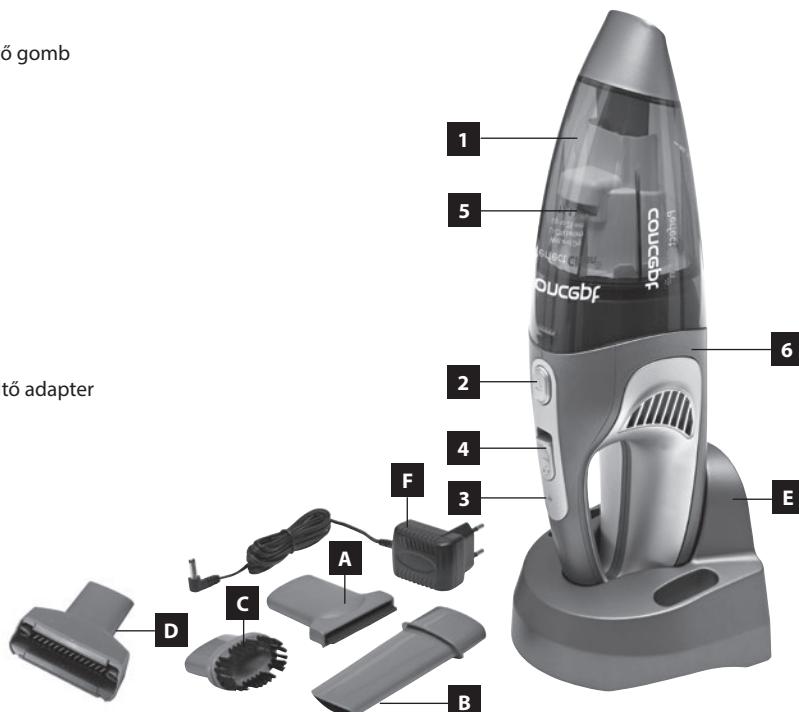
A gyártó utasításainak be nem tartása a garancia megszűnésével jár.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- 1 Portartály
- 2 Portartályrögzítő gomb
- 3 Töltéskijelző
- 4 Kapcsoló
- 5 Vízleválasztó
- 6 Készülékház

Tartozékok

- A Vízfelszívó fej
- B Résszívó fej
- C Kefés szívófej
- D Nagy ecsettel
- E Töltőegység
- F Akkumulátoroltöltő adapter



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A porszívó összeszerelése

FIGYELMEZTETÉS

A porszívó összeállítása, illetve tartozékcseréje előtt a töltőadapter hálózati csatlakozódugóját minden húzza ki a konnektorból!

Tartozékok

1. Vízfelszívó fej
Különböző folyadékok felszívására használható.
2. Résszívó fej
A nehezen hozzáérhető helyek (pl. radiátor, sarkok, a bútorok alatti vagy a kárpitozott bútor párnái közötti rések stb.) porszívázására szolgál.
3. Kefés szívófej
Ezt a szívófejet kárpitos bútorokhoz, bútorokhoz, könyvekhez, lámpákhoz stb. lehet használni.

Az akkumulátor feltöltése

Az első használatbavétel előtt, vagy ha az akkumulátor teljesen lemerült, az akkumulátort kb. 6,5 óra hosszat tölteni kell.

Az akkumulátor feltöltéséhez dugja a kikapcsolt porszívót a töltőegységbe, csatlakoztassa a kábelt a töltőegységhez, majd dugja a töltőadaptert a hálózati konnektorba.

Az akkumulátor élettartamának megőrzése érdekében csak a teljesen lemerült akkumulátort töltse fel.

Az akkumulátor élettartama kb. 150–200 töltési ciklus.

Megjegyzés: a töltéskijelző akkor világít, ha a porszívó a töltőegységben van, és a töltőadapter csatlakoztatva van a hálózathoz.

Megjegyzés: Annak érdekében, hogy a lehető leghosszabb élettartamát akkumulátor, minden töltse fel, ha teljesen lemerült, és amikor teljesen fel van töltve (a töltést jelző lámpa zöldön), húzza ki a töltő adaptort (F) a hálózatról.

Teljesen feltöltött akkumulátorról a porszívót kb. 25 percig lehet üzemeltetni.

A porszívó használata

MEGJEGYZÉS

A porszívót nedves és száraz porszívázásra egyaránt lehet használni.

A porszívó használatbavétele előtt ellenőrizze, hogy a szűrő és a vízleválasztó megfelelően a helyén vane.

1. Vegye le a porszívót a töltőegységről.
2. A kapcsoló előretolásával kapcsolja be a porszívót.
3. Folyadék felszívásához használja a vízfelszívó fejet, amely lehúzó-ként is működik, ezért a porszívó ide-oda mozgatásával az összes folyadékot fel tudja szívni. Ügyeljen arra, hogy a porszívó motorjába ne kerülhessen folyadék. A porszívót ne rázza, és ne fordítsa át. A vízfelszívó fej csak kiválasztja a levegőből a vizet, így nem tudja



1. ábra

megakadályozni, hogy a víz a porszívó átfordítása esetén a motorba folyjon (1. ábra).

A porszívó maximum 150 ml folyadékot képes csak felszíjni. Ennél nagyobb mennyiség esetén a folyadék visszafolyik a vízfelszín fején.

4. A kapcsoló elengedése után a porszívó kikapcsol.

A portartály telítettségének ellenőrzése

Ha csökken a porszívó teljesítménye, vagy megtelik a portartály, ürítse ki a portartályt, a szűrőt pedig tisztítsa ki.

KARBANTARTÁS

Ajánljuk, hogy a portartályt minden porszívázás után ürítse ki, és tisztítsa meg a szűrőt.

A portartály kiürítése

1. Húzza ki a töltőadaptert a konnektorból.
2. A porszívót a portartályjal lefelé tartsa a kezében.
3. A portartályrögzítő gomb megnyomása után leveheti portartályt.
4. Vegye ki a szűrőt és a vízleválasztót, és ürítse ki a portartályt.
5. A vízleválasztót és a szűrőt, majd a portartályt fordított sorrendben tegye vissza a porszívóra.

Az állandó szűrő tisztítása és cseréje

A porszívó szűrőjéből a porlerakódásokat kirázással vagy puha kefével lehet eltávolítani. Az erősen szennyezett szűrőt ezután vízzel és puha kefével lehet tovább tisztítani. A víz legyen langos, és ne tartalmazzon tisztítószert.

Nagyon fontos, hogy a vizes szűrőt tökéletesen meg kell szárítani. A nedves szűrőt a porszívázás tönkreteheti! A szárításhoz tilos hajszárítót használni!

Megjegyzés: a szűrő nedves tisztítása lerövidíti a szűrő élettartamát.

- Ha azt észleli, hogy a szűrő eltömítődött, erősen beszennyeződött, illetve, hogy a porszívó teljesítménye csökken, akkor cserélje ki vagy tisztítsa meg a szűrőt. Mindig ellenőrizze le a szűrőt a porszívó használata után.
- Szűrők nélkül ne használja a porszívót, mert tönkremehetnek a kényes alkatrészek.
- A porszívóban használható szűrőt a porszívó eladójánál vásárolhatja meg (vagy a gyártótól is megrendelheti).

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A porszívót és tartozékait enyhén benedvesített ruhával lehet megtörölni.

A készüléket, a hálózati vezetéket vagy a töltőadaptert vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.

A tisztításhoz ne használjon maró vagy karcoló hatású tisztító- és oldószereket!

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
A motor nem működik.	Lemerült az akkumulátor.	Tölts fel az akkumulátort.
Csökkent a szívóteljesítmény.	A portartály megtelt porral, vagy eltömődött.	Üritse ki és tisztítsa meg a portartályt.
	Eltömődött a szűrő.	Cserélje ki vagy tisztítsa meg a szűrőt.
A teljesen feltöltött akkumulátorról a porszívót kevesebb, mint 1 percig lehet csak üzemeltetni.	Az akkumulátor élettartama lejárt.	Az akkumulátort ki kell cserálni. A készüléket vigye szakszervizbe.
A porszívó felmelegszik.	A porszívó használat közben felmelegszik; ez normális jelenség.	

TARTOZÉKOK

A készülékhez az alábbi tartozékokat lehet megvásárolni:

Szűrő	meg. kód: 42391751	ár: az érvényes árjegyzék szerint
Akkumulátor	meg. kód: 42391753	ár: az érvényes árjegyzék szerint

AZ AKKUMULÁTOR MEGSEMMISÍTÉSE

A készülékben Li-Ion akkumulátor van. Ez az akkumulátortípus olyan anyagokat tartalmaz, amelyek a környezetbe kerülve környezetszenyezést okoznak. A készülék megsemmisítésekor vagy az akkumulátor cseréjekor az eredeti akkumulátort a készülékből ki kell szerelni, és a kijelölt hulladékgyűjtő helyen le kell adni újrahasznosításra.

Az akkumulátor kivételéhez nyissa ki a porszívó alsó felén található akkumulátorraktár fedelét

SZERVIZ

A jelentősebb karbantartásokat és javításokat – amelyek a készülék megbontásával járnak – csak a szakszerző végezheti el!

KÖRNYEZETVÉDELEM

- A csomagolóanyagokat és a régi háztartási gépeket adja le az újrafeldolgozással foglalkozó gyűjtőhelyeken.
- A készülék kartondobozát a papírhulladék-gyűjtő konténerbe dobja ki!
- A műanyag zacskókat (PE) tegye a műanyag hulladékgyűjtő konténerébe!

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése



Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználás-hoz ezen termékeket a kijelölt hulladékgyűjtő helyre adjal! Az EU országaiban vagy más európai országokban a termékek visszaválthatók az eladóhelyen, azonos új termék vásárlásánál. A termék helyes megsemmisítésével segít megelőzni az élőkörnyezetre és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását, amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnának. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál, vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen! Az ilyen fajta hulladék helytelen megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bírsággal sújtható!



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU irányelv alapvető követelményét.

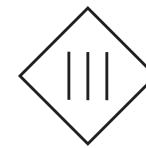
Változtatások a szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes fi gyelmeztetés nélkül történhetnek és minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

PALDIES

Pateicamies jums par šīs konceptuālās ierīces iegādi. Ceram, ka būsit apmierināti ar mūsu izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Lūdzu, pirms ierīces izmantošanas uzsākšanas, uzmanīgi iepazīstieties ar visu ekspluatācijas rokasgrāmatu. Glabājiet rokasgrāmatu drošā vietā turpmākām uzziņām. Pārliecinieties, ka citi cilvēki pirms šīs ierīces lietošanas ir iepazinušies ar šiem norādījumiem.

Tehniskie raksturlielumi	
Akumulatora spriegums	DC 25,1 V
Uzlādes adaptera spriegums	pievads: AC 100–240 V, 50/60 Hz izvads: DC 14,5 V, 400 mA
Jauda	90 W
Trokšņa līmenis	80 dB (A)
Pilnīgas uzlādes laiks	apt. 7 stundas.
Ekspluatācijas laiks	apt. 20 min.



Pastiprināta izolācija.
Aizsardzības klase III.

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā izklāstīts šajā ekspluatācijas rokasgrāmatā.
- Pārliecinieties, ka elekrotikla spriegums atbilst spriegumam, kas ir minēts uz uzlādes adaptera plāksnītēs.
- Ja ierīce ir ieslēgta, neatstājiet to bez uzraudzības.
- Atvienojot uzlādes adapteru no sienas kontaktligzdas, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet adapteru un atvienojiet to, viegli pavelcot.
- Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- Neļaujiet izmantot ierīci kā rotālietu.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Neizmantojiet uzlādes adapteru ar bojātu elektrības vadu vai spraudkontaktu. Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai nomaiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvarotu servisa apkalpošanas centru.
- Novietojiet ierīci drošā attālumā no tādiem siltuma avotiem kā radiatori, krāsnis u. tml. Nepakļaujiet ierīci tiešu saules staru vai mitruma iedarbībai.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām.
- Neievietojiet atverēs nekādus priekšmetus. Nelietojiet putekļu sūcēju, ja ir aizsprostota kāda atvere.
- Lietojot putekļu sūcēju uz kāpnēm, jārīkojas īpaši uzmanīgi.
- Ja ir nosprostota putekļu sūcēja sūkšanas atvere, izslēdziet ierīci un pirms darba turpināšanas izņemiet netīrumus.
- Pirms piederumu uzstādišanas, apkopes vai jebkāda bojājuma gadījumā izslēdziet ierīci un uzlādes adapteru no elekrotikla.
- Ierīce paredzēta tikai mājsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komercnolūkos.
- Nesūciet putekļu sūcējā degošus objektus, piemēram, cigaretes, sērkociņus vai karstus pelnus.
- Nelietojiet šo ierīci mitrās telpās. Nesūciet putekļu sūcējā viegli uzliesmojošus šķidumus (piemēram, benzīnu). Nelietojiet šo putekļu sūcēju vietās, kur var rasties šādas vielas.
- Nekad nelietojiet putekļu sūcēju bez filtra. Pirms putekļu sūcēja lietošanas pārliecinieties, ka ierīces filtri ir pareizi novietoti.
- Nepieļaujiet elektrības vada, uzlādes adaptera vai ierīces nokļūšanu ūdenī vai citā šķidrumā.**

- Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un uzlādes adapters nav bojāti. Bojātu ierīci nedrīkst ieslēgt!
- Pirms tīrišanas un pēc ierīces izmantošanas izslēdziet to un ļaujet tai atdzist.
- Pirms tīrišanas ar putekļu sūcēju no tīrāmās virsmas jāņem lieli vai asi priekšmeti, kas varētu bojāt putekļu filtru.
- Nelietojiet šo ierīci, ja filtri ir netiri.
- Nemietiet ierīces uzlādes adapteru uguņi un nepakļaujiet to temperatūrai virs 40°C.
- Ierīces darbības laikā nepieskarieties tās kustīgajām daļām.
- Nav atlauts patstāvīgi remontēt ierīci. Sazinieties ar pilnvaroto servisa apkalpošanas centru.
- Ražotāja norādījumu neievērošanas dēļ var tikt atteikts garantijas remonts.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garigajām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi tiek uzraudzīti vai viņiem ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un viņi saprot iespējamos riskus. Tīrišanu un apkopi bērni nedrīkst veikt bez uzraudzības. Neļaujiet izmantot ierīci kā rotāļlietu. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus. Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet īpašu piesardzību.

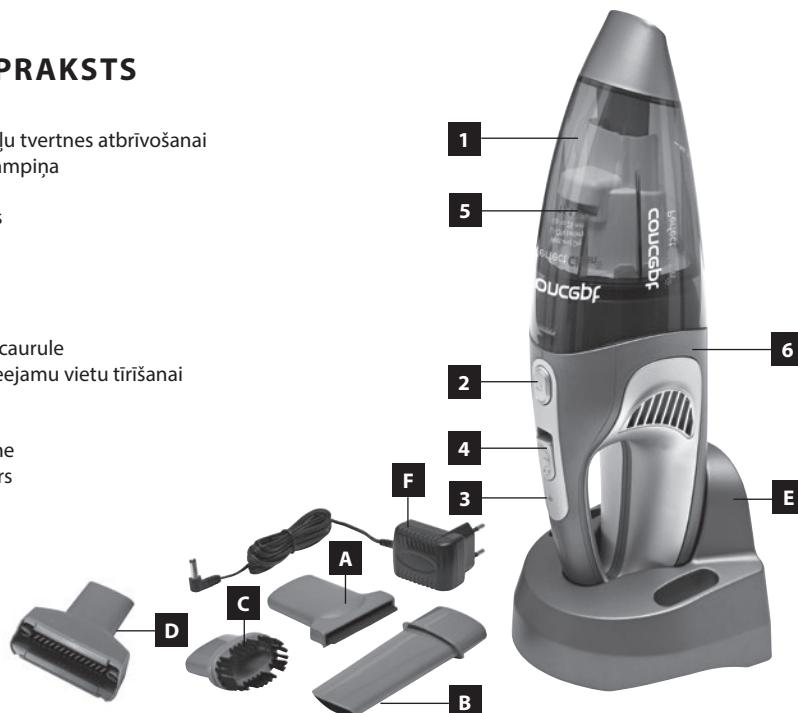
Ražotāja norādījumu neievērošana var izraisīt garantijas remonta atteikumu

IERĪCES APRAKSTS

- 1 Putekļu tvertne
- 2 Aizbīdnis putekļu tvertnes atbrīvošanai
- 3 Uzlādes signāllampiņa
- 4 Slēdzis
- 5 Ūdens atdalītājs
- 6 Ierīces korpus

Piederumi

- A Mitrās tīrišanas caurule
- B Uzgalis grūti pieejamu vietu tīrišanai
- C Uzgalis ar birsti
- D Lielā birste
- E Uzlādes pamatne
- F Uzlādes adapters



EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI

Putekļu sūcēja montāža

BRĪDINĀJUMS

Pirms piederumu pievienošanas vai noņemšanas vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet uzlādes adapteru no kontaktligzdas.

Piederumi

1. Mitrās tīrišanas caurule
Kalpo kā tīrišanas lāpstiņa, uzsūcot šķidrumu.
2. Uzgalis grūti pieejamu vietu tīrišanai
Uzgalis ir izstrādāts tīrišanas vietām ar sarežģītu piekļuvi, piemēram, radiatoriem, spraugām, stūriem, postamentiem, vietām starp mēbelēm u. tml.
3. Uzgalis ar birsti
Šo uzgali izmanto mēbeļu, polsterētu virsmu, grāmatu, lampu u. tml. tīrišanai.

Akumulatora uzlādēšana

Pirms pirmās akumulatora izmantošanas vai gadījumā, ja tas ir pilnībā izlādējies, ļaujiet putekļu sūcējam uzlādēties vismaz 6,5 stundas.

Pēc akumulatora uzlādēšanas ievietojiet izslēgtu putekļu sūcēju uzlādes pamatnē, pievienojiet vadu uzlādes pamatnei un pieslēdziet uzlādes adapteru elektrotīklam. Ja vēlaties pagarināt akumulatora kalpošanas laiku, uzlādējet to tikai pēc pilnīgas uzlādēšanās. Akumulatora kalpošanas laiks ir aptuveni 150–200 uzlādes ciklu.

Piezīme: uzlādes signāllampiņa deg sarkanā krāsā, ja putekļu sūcējs atrodas uzlādes pamatnē un uzlādes adapters ir pievienots elektrotīklam.

Piezīme: Ja vēlaties saglabāt pēc iespējas ilgāku akumulatora kalpošanas laiku, uzlādējet to tikai pēc pilnīgas uzlādēšanas. Pēc pilnīgas uzlādēšanas (signāllampiņa ir zaļā krāsā) atvienojiet uzlādes adapteru (F) no elektrotīkla.

Putekļu sūcēju darbības laiks pilnībā uzlādēta akumulatora gadījumā ir aptuveni 25 minūtes.

Putekļu sūcēja lietošana

PIEZĪME.

Putekļu sūcēju var izmantot sausai un mitrai tīrišanai.

Pirms putekļu sūcēja izmantošanas pārliecinieties, ka filtri un ūdens atdalītājs ir pareizi ievietoti un nostiprināti.

1. Noņemiet putekļu sūcēju no uzlādes pamatnes.
2. Pavirzot slēdzi, ieslēdziet ierīci.
3. Mitrās tīrišanas laikā izmantojiet mitrās tīrišanas uzgali, kam ir tīrišanas lāpstiņas funkcija un kas, putekļu sūcēju virzot atpakaļ, veic mazgāšanu. Pārvietojiet putekļu sūcēju ļoti uzmanīgi, lai novērstu šķidruma nokļūšanu putekļu sūcēja motorā. Nekratiet putekļu sūcēju un negrieziet to otrādi. Ūdens atdalītājs tikai novērš šķidruma iesūkšanu putekļu sūcēja motorā, taču neaizsargā no šķidruma iekļūšanas



att. 1

putekļu sūcēja motorā (1. att.).

Maksimālais mazgāšanas šķidruma daudzums ir aptuveni 150 ml. Lielāka daudzuma gadījumā šķidrums sāks pa cauruli tecēt no putekļu tvertnes.

- Pēc lietošanas atbrīvojiet slēdzi, un putekļu sūcējs tiks izslēgts.

Putekļu tvertnes saturā līmeņa pārbaude

Ja samazinās ierices sūkšanas jauda vai ja ir pilna putekļu tvertne, iztukšojet to un iztiriet putekļu sūcēja filtru.

APKOPE

Profilakses nolūkā iesakām pēc katras putekļu sūcēja lietošanas reizes iztukšot putekļu tvertni un iztirit filtru.

Putekļu tvertnes iztukšošana

- Atvienojiet uzlādes adapteru no elektrotīkla.
- Turiet putekļu sūcēja putekļu tvertni virzienā lejup.
- Nospiežot aizbīdinī, iztukšojet putekļu tvertni.
- Izņemiet ūdens atdalītāju un iztukšojet putekļu sūcēja putekļu tvertni.
- Pēc tam atkal nostipriniet ūdens atdalītāju un filtru un ievietojiet putekļu tvertni tās vietā.

Pastāvīgā filtra tīrišana un nomaiņa

Putekļu sūcēja filtru var iztirīt, mehāniski izkratot to vai izmantojot mīkstu birstīti. Ľoti netīru filtru pēc šīs darbības var mazgāt un tīrt remdenā ūdenī ar mīkstu birstīti. Nelietojiet mazgāšanas līdzekļus.

Ir nepieciešams ļaut slapajām daļām kārtīgi izzūt. Izmantojot slapju filtru, ierīci var sabojāt. Neizmantojiet zāvēšanai fēnu!

Piezīme: mitrā tīrišana var izraisīt lielāku nolietojumu un sabojāt filtru, kā arī saīsināt ierices kalpošanas laiku.

- Filtrs jātīra vai jāmaina katru reizi, kad redzams, ka tas ir netīrs, vai kad sūkšanas jauda samazinās. Filtrs jāpārbauda pēc katras putekļu sūcēja lietošanas reizes.
- Lai nepieļautu ierices bojājumus, nelietojiet putekļu sūcēju, ja filtrs un ūdens atdalītājs nav ievietots pareizi.
- Piemērota tipa filtru var iegādāties pie vietējā mazumtirgotāja vai pasūtīt ražotājam.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Putekļu sūcēju un tā piederumus var tīrīt ar mitru drāniņu.

Nepieļaujiet elektrības vada, uzlādes adaptera vai ierīces nokļūšanu ūdenī vai citā šķidrumā.

Nelietojiet tīrišanai agresīvas vielas, piemēram, šķidinātājus vai abrazīvas vielas!

TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

Sarežģījums	Celonis	Risinājums
Nedarbojas motors.	Izlādējies akumulators.	Pārbaudiet spraudņa savienojumu.
Samazināta sūkšanas jauda.	Pilna vai pārpildīta putekļu tvertne.	Iztukšojet un iztirīt putekļu tvertni.
	Aizsprostots filtrs.	Iztirīt vai nomainiet filtru.

Sarežģijums	Cēlonis	Risinājums
Darības laiks pēc pilnīgas uzlādēšanas ir īsaks par divām minūtēm.	Akumulatora kalpošanas laiks ir gandrīz beidzies.	Jānomaina akumulators. Sazinieties ar pilnvaroto servisa apkalpes centru.
Putekļu sūcējs uzkarst.	Neliela putekļu sūcēja uzkaršana ir normāla, un to nevar uzskatīt par bojājumu.	

PIEDERUMI

Komplektā ar ierīci var iegādāties šādus piederumus:

Filtrs	pas. Nr.42391751	cena saskaņā ar aktuālo cenrādi
Akumulators	pas. Nr.42391753	cena saskaņā ar aktuālo cenrādi

AKUMULATORA IZNĪCINĀŠANA

Ierīcei ir Li-Ion akumulators. Šis akumulatoru tips satur vielas, kas sadališanas laikā var kaitēt videi. Pirms ierīces iznīcināšanas vai akumulatora nomaiņas iepriekšējais akumulators ir jāizņem un jānodos šādu atkritumu nodošanas punktā.

Lai izņemtu akumulatoru, atveriet pārsegu putekļu sūcēja apakšējā daļā.

APKALPE

Nopietni remontdarbi vai remontdarbi, kuriem ir nepieciešama iejaukšanās ierīces detaļās, jāveic specializētā apkalpes servisā.

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Iesakām nodot iesaiņojuma materiālus un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīces kasti var nodot šķirojamos atkritumos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei.

Ierīces nodošana otrreizējai pārstrādei pēc tās kalpošanas laika beigām:



Simbols uz ierīces vai tās iepakojuma norāda, ka izstrādājums nav paredzēts nodošanai mājsaimniecības atkritumos. Ir svarīgi to nogādāt otrreiz pārstrādājamo elektrisko un elektroņisko ierīču savākšanas punktā. Nodrošinot pareizu izstrādājuma iznīcināšanu, palīdzēsiet novērst negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza šā izstrādājuma iznīcināšana. Papildu informāciju par izstrādājuma otrreizējo apstrādi meklējiet vietējā pašvaldībā, pie mājsaimniecības atkritumu iznīcināšanas pakalpumu sniedzēja vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.

concept



Šis produkts atbilst visām ES regulām un prasībām.

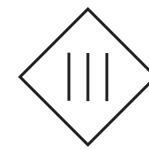
Mēs paturām tiesības izmainīt tekstu, dizainu un tehnisko specifikāciju bez iepriekšēja brīdinājuma.

ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

Technical parameters	
Accumulator voltage	DC 25,1 V
Charging adaptor voltage	Input: AC 100–240 V, 50/60 Hz Output: DC 14,5 V, 400 mA
Power input	90 W
Noise level	80 dB (A)
Charging time	Approx. 7 hours
Operation time	Approx. 20 minutes



Reinforced insulation.
Protection class III.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Use the unit only as described in this operating manual.
- Make sure the mains voltage corresponds to the values on the rating plate of the charging adaptor.
- Do not leave the unit unattended when switched on.
- When disconnecting the unit from the wall outlet, never pull the power cord. Grasp the plug and disconnect it by pulling.
- Do not allow children or unskilled people to handle the unit. Use the unit out of the reach of these individuals.
- Take extra care when using the unit near children.
- Don't let anyone use the appliance as a toy.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Never use a charging adaptor with a damaged power cord or plug. Contact an authorized service center immediately to have the defective components repaired or replaced.
- Keep the vacuum cleaner away from heat sources such as radiators, ovens, etc. Do not expose the unit to direct sunlight or moisture.
- Do not touch the unit with wet or damp hands.
- Do not insert any objects into the openings. Do not use the vacuum cleaner if any openings are obstructed.
- Extra care should be taken while vacuuming on stairs.
- If the suction inlet of the unit is obstructed, turn the vacuum cleaner off and remove the blockage before resuming operation.
- Turn off the product and disconnect the plug from the mains outlet before installing accessories, performing cleaning, or in the case of any failure.
- The unit is suitable for domestic use only. It is not designed for commercial operation.
- Do not vacuum any burning objects such as cigarettes, matches, or hot ash.
- Do not use the product in wet rooms. Do not vacuum wet objects, liquids, or flammable fluids such as gasoline. Do not use the vacuum cleaner in areas where such substances may be located.

- Never use the vacuum cleaner without filters. Before each use, make sure that the filters of the vacuum cleaner are installed properly.
- Do not immerse the power cord, charging adaptor, or appliance into water or any other liquid.
- Check the appliance and the charging adaptor power cord for damage regularly. Do not switch on a damaged unit.
- Turn the unit off, and let it cool down before cleaning and after use.
- Prior to vacuuming, it is necessary to remove large or sharp objects that could damage the dust filter from the surface to be cleaned.
- Do not use the product if the filters are fouled.
- Do not throw the accumulator in fire, and do not expose it to temperatures higher than 40 °C.
- Do not touch the moving driven parts of the unit during operation.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service center. This appliance may be used by children 8 years of age and older and by persons with physical or mental impairments or by inexperienced persons if they are properly supervised or have been informed about how to use of the product in a safe manner and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance. This appliance may be cleaned by children 8 years of age and older if they are properly supervised. Keep this appliance and the power cord out of reach of children younger than 8 years of age.

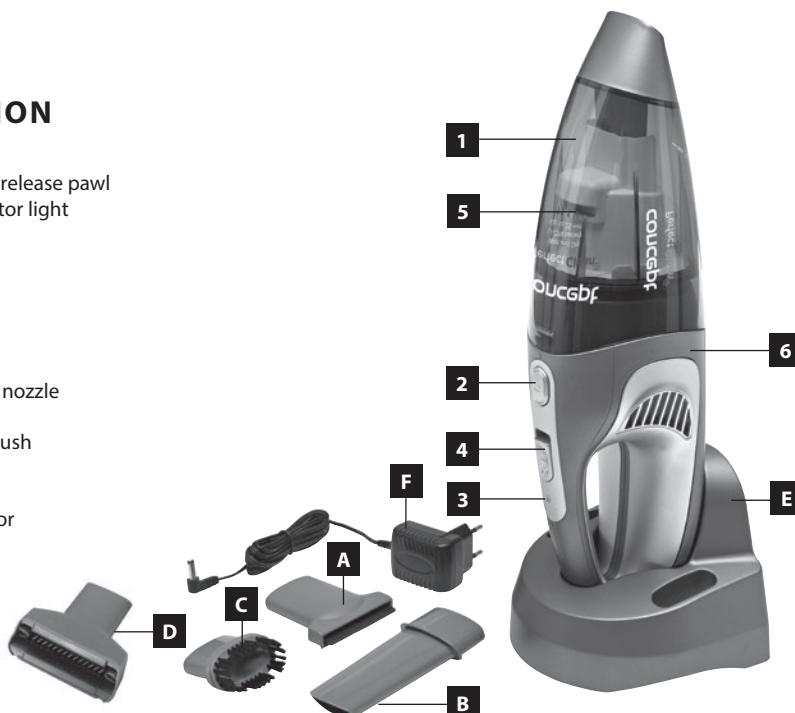
Failure to follow the manufacturer's instructions may lead to refusal of warranty repair.

PRODUCT DESCRIPTION

- 1 Dust receptacle
- 2 Dust receptacle release pawl
- 3 Charging indicator light
- 4 Switch
- 5 Water separator
- 6 Body of the unit

Accessories

- A Wet vacuuming nozzle
- B Slot nozzle
- C Nozzle with a brush
- D Big brush
- E Charging base
- F Charging adaptor



OPERATING INSTRUCTIONS

Assembling the vacuum cleaner

NOTE

Always turn off the unit and disconnect the plug from the mains outlet prior to mounting or removing accessories!

Accessories

1. Wet vacuuming nozzle
Serves as a spatula for vacuuming of liquids
2. Slot nozzle
The combined slotted adapter is designed for vacuuming areas with difficult access, such as radiators, slots, corners, pedestals, spaces between upholstery, and so on.
3. Nozzle with a brush
This nozzle is designed for furniture, upholstery, books, lamps, and so on.

Charging the accumulator

Before the first use, or after the accumulator is depleted, let the unit charge for about 6,5 hours.
To charge the accumulator, place switched off unit in the charging base, connect the power cord, and connect the adaptor to wall outlet.

If you want to preserve the accumulator's service life, charge it only after it is depleted.
The service life is about 150–200 charging cycles.

Note: The charging indicator is on if the unit is in the charging base, and the connected adaptor is connected to a wall outlet.

Note: To keep the longest possible service life of the accumulator, always charge it when fully discharged, and, when fully charged (the charging indicator light is green), disconnect the charging adaptor (F) from the mains.

The time of operation of the unit after the accumulator is fully charged is about 25 minutes.

Using the vacuum cleaner

NOTE

The unit can be used for both dry and wet vacuuming.

Prior to using the vacuum cleaner, please make sure that the filter and the water separator have been installed properly.

1. Take the unit out of the charging base.
2. Turn the unit on using the switch.
3. Use the wet vacuuming nozzle for wet vacuuming; it works as a spatula, and the unit sucks liquid when moving backwards. Move the unit very carefully to prevent the liquid getting into the motor. Do not shake or turn over the unit. The water separator just prevents the liquid from being sucked inside the motor, but it doesn't protect the motor from liquids (Fig. 1).



Fig. 1

The maximum volume of sucked liquid is about 150 ml. When a larger volume is sucked in, the liquid starts running out of the nozzle.

4. Release the switch after use, and the unit will turn off.

Checking the dust receptacle content level

If the suction power is decreased, or the dust receptacle is full, empty it and clean the filter

MAINTENANCE

As a preventive measure, we recommend emptying the dust receptacle and cleaning the filter of the vacuum cleaner after each use.

Emptying the dust receptacle

1. Disconnect the charging adaptor from the wall outlet.
2. Hold the unit with the dust receptacle pointing downwards.
3. Release the dust by pressing the pawl.
4. Take out the water separator, and empty the dust receptacle.
5. Follow the reverse procedure to put back the water separator and filter, and install the dust receptacle.

Cleaning and replacing the permanent filter

This filter can be cleaned by mechanical shaking and cleaning with a soft brush. A heavily fouled filter can be washed after this step and cleaned with a soft brush in lukewarm water. Do not use detergents.

It is important to let the wet parts dry thoroughly. A wet filter would be damaged if used for vacuuming! Do not use a hair dryer for drying!

Note: Wet cleaning can cause more wear and tear of the filter, and a correspondingly shorter service life.

- The filter should be cleaned or replaced whenever it is visibly fouled, or when the suction power decreases. The filter should be checked after each use of the vacuum cleaner.
- Never use the vacuum cleaner without a properly installed filter and water separator to avoid damage to the appliance.
- A suitable filter type is available at your local retailer, or it can be ordered from the manufacturer.

CLEANING AND MAINTENANCE

The vacuum cleaner and its accessories can be cleaned with a wet cloth.

Do not immerse the power cord, charging adaptor, or appliance into water or any other liquid.

Do not use aggressive substances for cleaning, such as solvents or abrasives!

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor does not run.	Depleted accumulator	Charge accumulator

Problem	Cause	Solution
Reduced suction power	Dust receptacle full or clogged.	Empty and clean the dust receptacle.
	Obstructed filter.	Clean or replace the filter.
Operation time after full recharging is less than 1 minute.	Service life of the accumulator is coming to an end.	The accumulator must be replaced. Contact an authorized service center.
Vacuum cleaner heats up	Slight heating of the vacuum cleaner is normal and cannot be considered a failure.	

ACCESSORIES

The following accessories can be bought with the unit:

Motor filter	Ord. No. 42391751	Price: See price list
Accumulator	Ord. No. 42391753	Price: See price list

DISPOSING OF THE ACCUMULATOR

The unit contains Li-Ion accumulator. This accumulator type contains substances that may damage the environment when decomposing. Before disposal of the unit, or replacing the accumulator, the original accumulator has to be taken away and brought to a designated collection point.
To rake out the accumulator, open the lower cover.

SERVICING

Any extensive maintenance or repair requiring access to the inner parts of the product must be performed by an expert service centre.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

Appliance recycling at the end of its service life:



A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.



This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

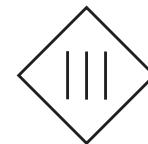
Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

DANKE FÜR IHR VERTRAUEN

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchszeit zufrieden sein werden.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt nutzen, sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut machen.

Technische Parameter	
Batteriespannung	DC 25,1 V
Batterieladeaggregatspannung	Eingang: AC 100–240 V, 50/60 Hz Ausgang: DC 14,5 V, 400 mA
Leistung	90 W
Geräuschenwicklung	80 dB (A)
Zeit der kompletten Ladung	ca. 7 Stunden
Betriebsdauer	ca. 20 Min.



Verstärkte Isolierung.
Schutzklasse III.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät nicht anders benutzen, als in dieser Anleitung beschrieben.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung den Werten auf dem Typenschild des Batterieladeaggregates entspricht.
- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht, sofern es eingeschaltet ist.
- Zum Trennen des Batterieladeaggregates von der Steckdose nie am Zuleitungskabel ziehen, sondern das Batterieladeaggregat greifen und aus der Steckdose herausziehen.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten und vermeiden Sie, dass diese mit ihm in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit großer Vorsicht in der Nähe von Kindern.
- Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
- Benutzen Sie das Batterieladeaggregat nicht mit beschädigtem Zuleitungskabel oder Stecker, lassen Sie den Fehler durch ein autorisiertes Servicezentrum umgehend beseitigen.
- Gerät von Wärmequellen, wie Heizungskörper, Röhre und dergleichen fernhalten. Vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit schützen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Das Gerät nicht verwenden, sofern eine der Öffnungen verstopt ist.
- Wahren Sie erhöhte Vorsicht beim Absaugen von Treppen.
- Sofern die Saugöffnung verstopt ist, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Schmutzpartikel vor einem erneuten Einschalten.
- Beim Aufsetzen von Zubehör während des Reinigens oder im Falle einer Störung schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Batterieladeaggregat aus der Steckdose.
- Das Gerät ist nur zum Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.
- Saugen Sie nichts brennendes, wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche.
- Setzen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen ein, saugen Sie keine brennbare Flüssigkeiten (wie Benzin) und verwenden Sie das Gerät nicht in Räumlichkeiten, in denen sich diese Stoffe befinden könnten.

- Nie ohne Filter für den Staubsauger saugen. Bei jedem Einsatz des Gerätes vergewissern Sie sich, dass die Filter des Staubsaugers richtig eingesetzt sind.
- **Tauchen Sie das Zuleitungskabel, das Batterieladeaggregat oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit ein.**
- Das Gerät und auch das Zuleitungskabel vom Batterieladeaggregat regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Beschädigtes Gerät nicht einschalten.
- Vor dem Reinigen und nach den Einsatz das Gerät ausschalten und abkühlen lassen.
- Vor dem Saugen große oder scharfe Gegenstände, die den Staubfilter beschädigen könnten, von der abzusaugenden Oberfläche entfernen.
- Gerät nicht mit verschmutzten Filtern benutzen.
- Die Batterie des Gerätes nicht ins Feuer werfen und keinen Temperaturen über 40 °C aussetzen.
- Sich in Bewegung befindende Teile des Geräts während des Betriebs nicht berühren.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturservice.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn Sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten. Es ist erhöhte Vorsicht geboten, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern betreiben. Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

Bei einer Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1 Staubbehälter
- 2 Arretierung zum Lösen des Staubbehälters
- 3 Ladekontrollleuchte
- 4 Schalter
- 5 Wasserabscheider
- 6 Geräteteil

Zubehör

- A Schlitzmundstück
- B Mundstück mit Bürste
- C Großen Pinsel
- D Ladestation
- E Batterieladeaggregat



BEDIENUNGSANLEITUNG

Staubsaugerinbetriebnahme

HINWEIS:

Vor dem Aufsetzen oder der Abnahme des Zubehörs den Stecker des Batterieladeaggregats stets aus der Steckdose herausziehen!

Zubehör

1. Mundstück für nasses Absaugen
Dient als Spachtel beim Saugen von Flüssigkeiten.
2. Schlitzmundstück
Dient zum Absaugen von schwer zugänglichen Bereichen wie z.B. Heizkörper, Schlitze, Ecken, Podeste, Polsterzwischenräumen etc.
3. Mundstück mit Bürste
Dieses Mundstück wird für Möbel, Polsterungen, Bücher, Lampen, etc. eingesetzt.

Batterieladung

Vor dem ersten Einsatz oder sofern die Batterie des Staubsaugers ganz entladen ist, lassen Sie den Staubsauger ca. 6,5 Stunden laden.

Zum Laden der Batterie stecken Sie den ausgeschalteten Staubsauger in die Ladestation ein, schließen das Zuleitungskabel an die Ladestation an und stecken das Batterieladeaggregat in die Steckdose.

Sofern Sie die Lebensdauer der Batterie so lang wie möglich erhalten wollen, laden Sie diese erst nach kompletter Entladung wieder auf.

Die Lebensdauer der Batterie beträgt ca. 150–200 Ladenzyklen.

Bem.: Die Kontrolleuchte der Ladung leuchtet, sofern der Staubsauger sich in der Ladestation befindet und der Ladeadapter an die Steckdose vom Stromnetz angeschlossen ist. Die Betriebsdauer des Staubsaugers bei kompletten Aufladung der Batterie beträgt ca. 25 Minuten.

Anmerkung: Wenn Sie die Lebensdauer des Akkus möglichst lange erhalten wollen, lassen Sie ihn erst nach voller Entladung aufladen, und nach der vollen Aufladung (die Kontrollleuchte der Aufladung leuchtet grün) trennen Sie das Ladegerät (F) vom elektrischen Netz ab.

Einsatz des staubsaugers

BEMERKUNG

Der Staubsauger kann zum trockenen und nassen Absaugen verwendet werden.

Vor dem Einsatz des Staubsaugers vergewissern Sie sich, ob die Filter und der Wasserabscheider richtig eingesetzt und befestigt sind.

1. Staubsauger aus der Ladestation hrausnehmen.
2. Durch Verschieben des Schalters den Staubsauger einschalten.
3. Bei nassem Absaugen verwenden Sie das Mundstück zum nassen Absaugen, welches die Funktion eines Spachtels hat und der Staubsauger saugt bei Rückwärtsbewegung die Flüssigkeit auf. Bewegen Sie den Staubsauger sehr vorsichtig, um ein Eindringen der



Abb. 1

Flüssigkeit in den Motor des Staubsaugers zu vermeiden. Diesen nicht schütteln und nicht umkippen. Der Wasserabscheider vermeidet nur das Ansaugen der Flüssigkeit in den Motor des Staubsaugers, wirkt aber nicht als Schutz gegen ein Eindringen der Flüssigkeit in den Motor des Staubsaugers (Abb. 1). Die max. Menge der abgesaugten Flüssigkeit beträgt ca. 150 ml. Bei einer größeren Menge fängt die Flüssigkeit an durch das Mundstück zurück nach außen aus dem Staubbehälter herauszufließen.

- Nach dem Einsatz den Schlater lösen und der Staubsauger schaltet sich aus.

Kontrolle des füllstands des staubbehälters

Sofern die Saugleistung des Stabsaugers sinkt oder der Staubbehälter voll ist, entleeren Sie diesen und reinigen den Filter des Staubsaugers.

WARTUNG

Wir empfehlen präventiv, nach jedem Einsatz des Staubsaugers den Staubbehälter auszuschütten und den Filter des Staubsaugers zu reinigen.

Entleeren des staubbehälters

- Ladeadapter vom Stromnetz trennen.
- Staubsauger mit dem Staubbehälter nach unten halten.
- Durch Drücken der Arretierung lösen Sie den Staubbehälter.
- Nehmen Sie den Wasserabscheider heraus und entleeren Sie den Staubbehälter des Staubsaugers.
- In umgekehrter Reihenfolge setzen Sie den Wasserabscheider und auch den Filter und den Staubbehälter wieder ein.

Reinigung und dauerfilterwechsel

Den Filter des Staubsaugers kann man durch mechanisches Ausklopfen und Säuberung mit einer weichen Bürste reinigen. Einen stark verschmutzten Filter kann man nach diesem Schritt abwaschen und mit einer weichen Bürste unter lauwarmem Wasser ohne Reinigungszusätze reinigen.

Wichtig ist es, die nassen Teile gründlich trocknen zu lassen. Der feuchte Filter würde durch ein Absaugen seine Wirkung verlieren! Zum Trocknen keinen Föhn verwenden!

Bem.: Durch eine Nassreinigung kann es zu einem größeren Verschleiß des Filters kommen und damit zu einer Verkürzung seiner Lebensdauer.

- Der Filter sollte bei sichtbarer Verschmutzung oder bei Abnahme der Saugleistung des Staubsaugers gewechselt werden. Prüfen Sie diesen nach jedem Einsatz des Staubsaugers.
- Um den Staubsauger nicht zu beschädigen, benutzen Sie diesen nicht ohne richtig eingesetzten Filter und Wasserabscheider.
- Den geeigneten Filtertyp können Sie bei Ihrem Händler kaufen oder beim Hersteller bestellen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Das Zubehör und der Staubsauger können mit einem feuchten Lappen gereinigt werden.

Tauchen Sie das Zuleitungskabel, das Batterieladeaggregat oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit ein.

Zum Reinigen keine aggressiven Stoffe, z. B. Lösungsmittel oder Abrasive verwenden!

PROBLEMLÖSUNGEN

Problem	Ursache	Lösung
Der Motor funktioniert nicht.	Batterie ist entladen	Batterie laden
Saugleistungsminderung	Voller oder verstopfter Staubbehälter.	Staubbehälter entleeren und reinigen.
	Filter verstopft.	Filter reinigen oder wechseln.
Betriebsdauer beim vollen Laden kleiner als 1 Minute	Die Batterielebensdauer ist am Ende.	Bei Batterie ist zu erneuern. Kontakt mit einem autorisierten Service aufnehmen.
Staubsauger erwärmt sich	Ein Erwärmen des Staubsaugers während des Betriebs ist normal, es handelt sich um keinen Fehler.	

ZUBEHÖR

Zum Gerät kann folgendes Zubehör gekauft werden:

Filter	Bestellcode 42391751	Preis gemäß gültiger Preisliste
Batterie	Bestellcode 42391753	Preis gemäß gültiger Preisliste

ENTSORGUNG DER BATTERIE

Das Gerät enthält eine Li-Ion Batterie. Dieser Batterietyp enthält Stoffe, die bei ihrer Zersetzung der Umwelt schaden können. Vor der Entsorgung oder dem Wechsel der Batterie ist die ursprüngliche Batterie herauszunehmen und an einer geeigneten Sammelstelle abzugeben.

Zum Herausnehmen der Batterie die Abdeckung an der unteren Seite des Staubsaugers öffnen.

SERVICE

Eine umfangreiche Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Gerätes erfordert, ist durch eine autorisierte Werkstatt durchzuführen.

UMWELTSCHUTZ

- Bevorzugen Sie das Recyceln von Verpackungen und Altgeräten.
- Der Gerätekarton kann als sortiertes Altmaterial entsorgt werden.
- Die Polyäthylentüten (PE) geben Sie zum Recyceln des Materials ab.

Recycling des Gerätes am Ende seiner Lebensdauer:



Das Symbol am Produkt oder an der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist auf einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Anlagen zu entsorgen. Durch die korrekte Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu verhindern, die durch die unsachgemäße Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei den zuständigen örtlichen Behörden, dem Dienst für Entsorgung von Haushaltsabfall, oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Dieses Produkt erfüllt die grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinien, die für sie gelten.



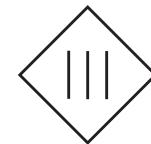
Änderungen am Text, Design und technische Spezifikationen können sich ohne vorherige Ankündigung ändern, und wir behalten uns das Recht, sie zu ändern.

REMERCIEMENT

Nous vous remercions d'avoir acheté le produit de la marque Concept en vous souhaitant votre satisfaction entière pendant son utilisation.

Lire attentivement le manuel d'emploi avant la première utilisation et le conserver. Faire prendre connaissance du manuel d'emploi par les autres personnes pouvant manipuler le produit.

Caractéristiques techniques	
Tension accumulateur	DC 25,1 V
Tension sans base de recharge	entrée: AC 100–240 V, 50/60 Hz sortie: DC 14,5 V, 400 mA
Puissance	90 W
Niveau de bruit	80 dB (A)
Durée de chargement complet	environ 7 h
Temps de travail continu	environ 20 min.



Double isolation.
Catégorie de protection III:

PRÉCAUTIONS PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

- Ne jamais utiliser l'appareil autrement que prévu dans le manuel d'emploi.
- S'assurer que la tension de secteur correspond bien à celle marquée sur la plaque signalétique figurant sur l'adaptateur de recharge.
- Ne laisser l'appareil sans surveillance s'il est en marche.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher la base de charge, mais saisir la fiche et tirer-la délicatement.
- Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes de capacités mentales réduites, de manipuler l'appareil, mettre le hors leur portée.
- Redoublez de vigilance lorsque cet appareil est employé à proximité d'enfants.
- Éviter de laisser utiliser l'appareil comme un jouet.
- Ne pas utiliser autres accessoires que ceux prévus par la fabricant.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est abîmée, laisser dépanner immédiatement dans un centre d'entretien agréé.
- Tenir l'appareil à l'écart de toutes sources de chaleurs telles que radiateurs, fours etc. Protéger l'appareil contre le rayonnement solaire, l'humidité.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains humides.
- Ne pas insérer aucun objet dans les voies d'entrée. Ne pas utiliser l'appareil lorsque les voies d'entrée sont bloquées.
- Soyez très prudents lorsque vous nettoyez les escaliers.
- Si les voies d'entrée sont bloquées, arrêter l'appareil et enlever tout obstacle avant le remettre en fonctionnement.
- Arrêter et débrancher l'adaptateur de recharge avant de monter les accessoires, pour le nettoyer ou en cas de panne.
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique, il n'est pas prévu à des fins commerciales.
- N'aspirez aucun objet brûlant ou fumant tels que les cigarettes, les allumettes ou de la cendre chaude.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux humides, ne pas aspirer de liquides inflammables (tels que l'essence) et ne pas utiliser l'appareil dans des locaux pouvant contenir de tels produits.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans son filtre. Avant de commencer à utiliser l'aspirateur s'assurer que le filtre est bien installé.
- **Ne jamais plonger le cordon d'alimentation, l'adaptateur de recharge ou l'aspirateur dans l'eau ou autres liquides.**

- Examiner régulièrement l'appareil et le cordon d'alimentation pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. Ne jamais mettre en fonctionnement l'appareil endommagé.
- Avant et après l'utilisation débrancher l'appareil et laisser refroidir.
- Avant de commencer à utiliser l'aspirateur, retirer les objets larges ou coupants de la surface à nettoyer, afin de ne pas endommager le filtre.
- Ne jamais utiliser l'aspirateur si les filtres ne sont pas propres.
- Ne pas jeter l'aspirateur dans le feu et ne pas l'exposer aux températures supérieures à 40 °C.
- Ne pas toucher les parties en mouvement lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Ne pas essayer de réparer l'appareil par ses soins. Contacter un centre d'entretien agréé.
- L'appareil peut être manipulé par des enfants de moins de 8 ans ou par des personnes dont les capacités physiques ou mentales sont réduites ou avec un manque d'expériences ou de connaissances qu'avec la surveillance ou s'ils ont été informés sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent des risques éventuels. Les enfants de moins de 8 ans ne sont pas autorisés à réaliser les opérations de nettoyage ou d'entretien d'utilisateur que sous la surveillance. Maintenir l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

En cas de non respect des recommandations du fabricant la garantie pour la réparation est annulée.

DESCRIPTION DU PRODUIT

- 1 Bac à poussière
- 2 Gâchette d'ouverture du bac à poussière
- 3 Voyant de recharge
- 4 Interrupteur Marche/Arrêt
- 5 Séparateur d'eau
- 6 Bloc moteur

Accessoires

- A Suceur pour aspiration humide
- B Suceur plat
- C Suceur à petite brosse
- D Brosse large
- E Base de chargement
- F Adaptateur de recharge



MODE D'EMPLOI

Assemblage de l'aspirateur

AVERTISSEMENT

Avant tout montage ou démontage des accessoires arrêter et débrancher l'appareil.

Accessoires

1. Suceur pour aspiration humide
Fait fonction de raclette en aspirant de liquides.
2. Suceur plat
Utiliser pour nettoyer les endroits difficilement accessibles tels que radiateurs, trous, coins, socles, parties entre les surfaces textiles etc.
3. Suceur à petite brosse
Utiliser ce suceur pour des meubles, surfaces textiles, livres, lampes etc.

Charger la batterie

Avant la première utilisation ou si les batteries sont entièrement épuisées, laisser l'aspirateur charger pendant environ 6.5 heures.

Pour charger les batteries, fixer le bloc moteur sur la base de chargement, connecter le cordon d'alimentation à la base et brancher l'adaptateur de recharge.

Si vous voulez maintenir la durée de vie de batterie la plus longue possible, la charger après le déchargement complet. La durée de vie des batteries est environ 150–200 cycles de recharge.

Nota: Le voyant de charge est allumé rouge si l'aspirateur est fixé à la base de recharge et l'adaptateur de chargement est branché.

Nota: Si vous voulez maintenir la durée de vie de batterie la plus longue possible, la charger après le déchargement complet (le voyant vert indiquant la charge) et débrancher l'adaptateur (F) de recharge après le recharge ment complet.

La durée de travail de l'aspirateur est environ 25 minutes lorsque les batteries sont pleinement chargées.

Utiliser l'aspirateur

NOTA l'aspirateur est prévu pour l'aspiration à sec et humide.

Avant la première utilisation s'assurer que le filtre et le séparateur d'eau soient correctement et fermement installés.

1. Retirer l'aspirateur de la base de recharge.
2. En manipulant l'interrupteur mettre l'aspirateur en fonctionnement.
3. Pour aspiration humide utiliser le suceur pour aspiration humide faisant fonction de raclette et en effectuant un mouvement en arrière l'aspirateur aspire le liquide. Manipuler l'aspirateur avec précaution afin d'éviter la pénétration du liquide dans le moteur de l'appareil. Ne pas secouer ou renverser l'aspirateur. Le séparateur d'eau empêche d'aspirer le liquide dans le moteur de l'aspirateur mais n'est pas une protection de la pénétration de liquides dans le moteur de l'aspirateur. (Fig. 1).



Fig. 1

La quantité maximale d'eau aspiré est d'environ 150ml. La quantité supérieure commencerait à déverser du sucre dans le bac à poussière.

- Après l'utilisation déplacer l'interrupteur et l'aspirateur s'arrêtera.

Contrôler le bac à poussière

Si la puissance d'aspiration est faible ou le bac à poussière est plein, il faut le vider et nettoyer le filtre.

ENTRETIEN

Il est recommandé de vider le bac à poussière et nettoyer le filtre après chaque utilisation.

Vider le bac à poussière

- Débrancher l'adaptateur de recharge.
- Tenir l'appareil en orientant le suceur vers le bas.
- Tirez la gâchette pour ouvrir la trappe du bac à poussière.
- Retirer le séparateur d'eau et vider le bac à poussière de l'aspirateur.
- Remonter le séparateur d'eau, le bac à poussière et le filtre en utilisant la procédure inverse indiquée.

Nettoyer et changer le filtre permanent

Éliminer la poussière du filtre en le tapotant ou en utilisant une brosse souple. Ensuite rincer le filtre très sale et le nettoyer à la brosse souple dans de l'eau tiède sans utiliser de produits nettoyants.

Veiller à laisser bien sécher les parties humides. Le filtre humide se détériore pendant l'utilisation. Ne pas utiliser le séchoir pour sécher l'aspirateur!

Nota: Le nettoyage humide augmente l'usage du filtre et raccourcit sa durée de vie.

- Le filtre est à nettoyer ou à remplacer s'il est sale ou si la puissance d'aspiration est faible. Le vérifier après chaque utilisation de l'aspirateur.
- Pour empêcher l'endommagement de l'aspirateur, ne pas l'utiliser si le filtre ou le séparateur d'eau n'est pas bien installé.
- Contacter votre revendeur ou le fabricant de l'appareil pour acheter le type de filtre approprié.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyer les accessoires et l'aspirateur avec un chiffon humide.

Ne jamais plonger le cordon d'alimentation, l'adaptateur de recharge ou l'aspirateur dans l'eau ou autres liquides. Pour nettoyer l'aspirateur des produits agressifs, par exemple les solvants ou les produits abrasifs!

GUIDE DE RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause	Résolution
Le moteur ne fonctionne pas.	La batterie est épuisée.	Charger la batterie.
La faible puissance d'aspiration.	Le bac à poussière est plein ou bouché.	Vider et nettoyer le bac à poussière.
	Le filtre est bouché	Nettoyer ou remplacer le filtre.

Problème	Cause	Résolution
La durée de travail de l'aspirateur est inférieure à 1 minute avec les batteries	La batterie est en fin de vie.	Il faut remplacer la batterie. Contacter le service d'entretien agréé.
L'aspirateur chauffe.	Il est normal pour l'aspirateur de devenir chaud au toucher lorsqu'il est en fonctionnement, il ne s'agit pas d'anomalie.	

ACCESOIRES

Avec l'appareil vous pouvez commander en option les accessoires ci-dessous:

Filtre	référence 42391751	prix selon le tarif en vigueur
Batterie	référence 42391753	prix selon le tarif en vigueur

MISE AU REBUT DE LA BATTERIE

L'appareil contient la batterie Li-Ion. Ce type de batterie contient les substances pouvant être néfastes à l'environnement lors sa décomposition. Retirer la batterie et remettre-le dans un centre de collecte autorisé pour mettre au rebut l'appareil ou remplacer la batterie.

Ouvrir le couvercle sur la partie inférieure de l'aspirateur pour retirer la batterie.

SERVICE AUTORISÉ

Les opérations de maintenance d'étendue plus importante ou de réparation nécessitant une intervention dans les éléments de l'appareil ne peuvent être effectuées que par le centre d'assistance autorisé.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Préférer le recyclage des emballages et des appareils à la fin de vie.
- Le carton est à remettre dans le centre de collecte sélective.
- Les sachets en plastique (PE) sont à remettre dans le centre de collecte sélective pour recyclage.

Recyclage de l'appareil à la fin de vie



Le symbole apposé sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être débarrassé avec les déchets municipaux. Il est nécessaire de remettre dans le centre de collecte pour recyclage d'équipements électriques et électroniques. En assurant une liquidation conforme de ce produit vous pouvez empêcher tout impact négatif sur l'environnement et sur la santé humaine résultant de la liquidation non conforme de ce produit. De plus amples informations concernant le recyclage peuvent être obtenues auprès l'administration locale, le service de déchet ménager ou dans le magasin où vous avez acheté le produit.



Le produit satisfait aux exigences élémentaires CE applicables.

Le fabricant se réserve le droit d'effectuer les modifications du texte, design et spécifications techniques sans informations au préalable.

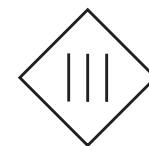
concept

RINGRAZIAMENTO

Grazie per aver acquisito il prodotto di marchio Concept. Vi auguriamo che vi dia la massima soddisfazione per tutta la durata della sua vita utile.

Si consiglia di leggere attentamente l'intero manuale d'uso prima di procedere al primo uso dell'aspiratore manuale. Conservare bene il manuale d'uso. Provvedere che tutte le persone addette all'uso del prodotto facciano la conoscenza del manuale d'uso.

Parametri tecnici	
Tensione dell'accumulatore	DC 25,1 V
Tensione dell'adattatore di ricarica	ingresso: AC 100–240 V, 50/60 Hz uscita: DC 14,5 V, 400 mA
Potenza assorbita	90 W
Rumorosità	80 dB (A)
Durata di ricarica completa	ca 7 ore
Autonomia	ca 20 min.



Isolamento
rinforzato. Classe di
protezione III.

IMPORTANTI AVVERTIMENTI DI SICUREZZA

- Non utilizzare il prodotto in modo diverso da quello descritto nel presente manuale d'uso.
- Verificare se la tensione della rete corrisponde ai valori riportati sull'etichetta dell'adattatore di ricarica.
- Non lasciare l'aspiratore incustodito se acceso.
- Allo staccare dell'adattatore di ricarica dalla presa di corrente non tirare mai il cavo di alimentazione, bensì prendere la spina in mano e staccarla estraendola.
- Non permettere ai bambini, né alle persone incapaci di volere e di intendere, di manipolare con l'aspirapolvere, utilizzarlo fuori dalla loro portata.
- Prestare la maggiore attenzione se l'apparecchio è utilizzato in presenza dei bambini.
- Non permettere che l'aspirapolvere e sia utilizzato come giocatolo.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Non utilizzare l'adattatore di ricarica se il suo cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, il tale difetto deve essere immediatamente riparato da un'officina autorizzata.
- Tenere l'aspirapolvere lontano dalle fonti di calore quali radiatori, stufe etc. Proteggere contro i raggi del sole diretti e contro l'umidità.
- Non utilizzare l'aspirapolvere se si hanno le mani bagnate.
- Non inserire alcun oggetto negli orifizi sull'aspirapolvere. Non accendere l'aspirapolvere se otturato un orificio qualsiasi.
- Prestare maggiore attenzione all'uso dell'aspirapolvere sulle scale.
- Se si ottura il collettore di aspirazione dell'aspirapolvere, spegnere l'apparecchio ed eliminare tutta la sporcizia. Solo dopo riaccendere l'apparecchio.
- Al momento di montaggio di accessori, pulizia o nel caso di guasto spegnere l'apparecchio e sconnettere l'adattatore di ricarica dalla rete togliendo la spina dalla presa di rete.
- L'aspirapolvere di vostro possesso è adatto solo per uso domestico, non per uso commerciale.
- Non aspirare gli oggetti ardenti quali mozziconi, fiammiferi o ceneri.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle stanze umide, non aspirare liquidi infiammabili (quale benzina) e non utilizzare l'apparecchio nei locali dove liquidi infiammabili possono trovarsi.
- Non effettuare mai l'aspirazione senza filtri inseriti. In occasione di ogni uso assicurarsi che i filtri sono inseriti bene.
- **Non immergere il cavo di alimentazione, l'adattatore di ricarica o l'aspirapolvere nell'acqua né in un altro liquido.**

- Controllare regolarmente l'integrità dell'apparecchio e/o del cavo di alimentazione dell'adattatore di ricarica. Non accendere mai l'aspirapolvere danneggiato.
- Prima di procedere alla pulizia e dopo l'uso spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
- Prima di procedere all'aspirazione eliminare dalla superficie tutti gli oggetti grossi e/o affilati che possano danneggiare filtri dell'aspirapolvere.
- Non utilizzare l'aspirapolvere con filtri sporchi.
- Non buttare l'accumulatore dell'apparecchio nel fuoco e non esporlo alle temperature superiori a 40°C.
- Non toccare mai le parti in movimento durante l'uso dell'apparecchio.
- Non procedere mai alla riparazione dell'apparecchio. Rivolgersi sempre ad un'officina autorizzata.
- L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini d'età superiore a 8 anni. Le persone di capacità fisiche e mentali ridotte e/o non pratiche possono utilizzare l'apparecchio solo in presenza delle persone istruite e informate sugli eventuali rischi uniti all'uso. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non deve essere effettuata dai bambini se essi sono d'età inferiore a 8 anni o se non presente una persona esperta. I bambini d'età inferiore a 8 anni devono stare lontano dalla portata dell'apparecchio e dal suo cavo di alimentazione. L'aspirapolvere non è un giocattolo e come tale non deve essere utilizzato.

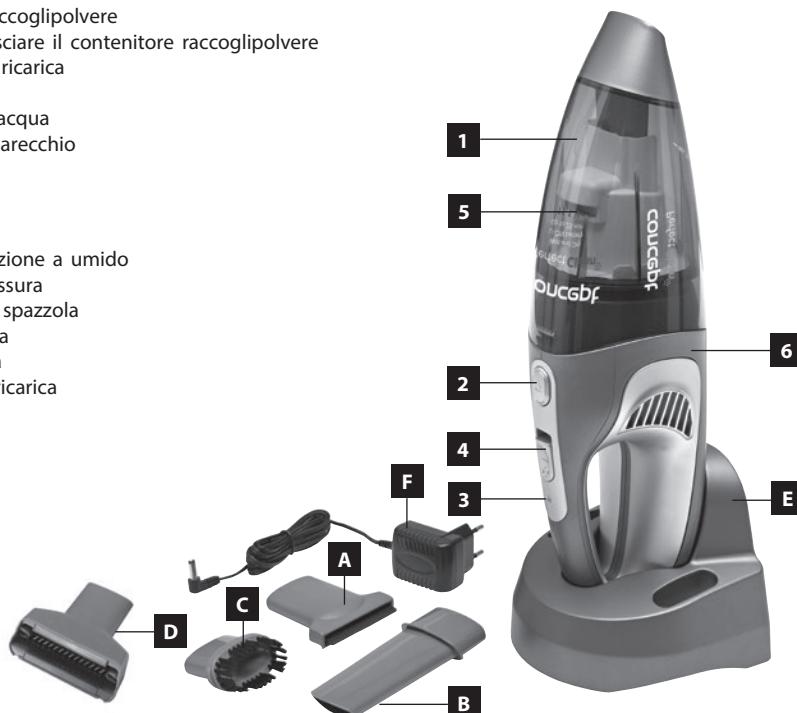
L'eventuale danno causato dal mancato rispetto delle indicazioni previste dal produttore non può essere coperto dalla garanzia.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- 1 Contenitore raccoglipolvere
- 2 Cricco per rilasciare il contenitore raccoglipolvere
- 3 Luce di led di ricarica
- 4 Interruttore
- 5 Separatore di acqua
- 6 Corpo dell'apparecchio

Accessori

- A Tubo di aspirazione a umido
- B Bocchetta a fessura
- C Bocchetta con spazzola
- D Spazzola grossa
- E Base di ricarica
- F Adattatore di ricarica



MANUALE D'USO

Assemblaggio dell'aspirapolvere

AVVERTIMENTI

Prima di inserire o staccare gli accessori togliere il cavo di alimentazione dell'adattatore di ricarica dalla rete!

Accessori

1. Tubo di aspirazione a umido
Funge da spatola all'aspirazione dei liquidi.
2. Bocchetta a fessura
Serve per raccogliere la polvere nei posti difficilmente raggiungibili quali radiatori, fessure, angoli, supporti, angoli divani etc.
3. Bocchetta con la spazzola
Si usa per raccogliere la polvere dai mobili, rivestimenti, libri, lampade etc.

Elettrizzazione dell'accumulatore

Prima di procedere al primo uso, se l'accumulatore dell'aspirapolvere è del tutto scarico, lasciare l'aspirapolvere caricare per circa 6,5 ore.

Per caricare l'accumulatore inserire l'aspirapolvere nella base di ricarica, connettere il cavo di alimentazione ad essa ed inserire l'adattatore di ricarica nella presa di rete.

Se si vuole avere la massima vita utile dell'accumulatore, farne la ricarica solo alla sua scarica completa. La vita utile dell'accumulatore è circa 150–200 cicli di ricarica.

Nota: La luce led di ricarica è rossa se l'aspirapolvere è inserito nella base di ricarica e l'adattatore di ricarica è connesso alla rete.

Nota: Per mantenere la vita utile dell'accumulatore più lunga possibile, caricarlo solo quando è scaricato completamente, e dopo la sua ricarica completa (led di ricarica diventa verde) staccare l'adattatore di ricarica (F) dalla rete.

L'autonomia dell'aspirapolvere con l'accumulatore completamente caricato è circa 25 minuti.

Uso dell'aspirapolvere

NOTA

L'aspiratore può essere utilizzato per l'aspirazione sia all'umido che a secco.

Prima di utilizzare l'aspirapolvere assicurarsi che siano posizionati correttamente il filtro e il separatore di acqua.

1. Togliere l'aspirapolvere dalla base di ricarica.
2. Accendere l'aspirapolvere spostando l'interruttore.
3. Aspirando a umido utilizzare l'apposita bocchetta con la funzione di spatola, e muovendo l'aspirapolvere avanti e dietro esso aspira il liquido. Manipolare l'aspirapolvere con la massima prudenza per evitare la penetrazione del liquido nel motore dell'aspirapolvere stesso. Non scuotere né capovolgere l'aspirapolvere. Il separatore di acqua previene l'aspirazione del liquido nel motore dell'aspirapolvere, non funge da completa protezione contro la penetrazione del liquido nel motore dell'aspirapolvere. (Fig. 1).



Fig. 1

La quantità massima del liquido da aspirare è circa 150 ml. Superata questa quantità il liquido comincia ad uscire dal contenitore raccoglipolvere.

- Finito l'uso rilasciare l'interruttore, l'aspirapolvere si spegne.

Controllo di livello di carico del contenitore raccoglipolvere

Se si riduce la capacità di aspirazione dell'aspirapolvere oppure il contenitore raccoglipolvere risulta pieno, svuotare il raccogliatore e pulire il filtro dell'aspirapolvere.

MANUTENZIONE

Si consiglia, di svuotare il contenitore raccoglipolvere e di pulire filtri dell'aspirapolvere preventivamente dopo ogni uso dell'aspirapolvere stesso.

Svuotamento del contenitore raccoglipolvere

- Staccare l'adattatore di ricarica dalla rete.
- Tenere l'aspirapolvere capovolto con il contenitore raccoglipolvere orientato verso basso.
- Premendo il cricco si rilascia il contenitore raccoglipolvere.
- Togliere il separatore di acqua e svuotare il contenitore raccoglipolvere.
- Eseguendo le operazioni con sequenza contraria rimontare il separatore di acqua, il filtro e il contenitore raccoglipolvere.

Pulizia e sostituzione del filtro permanente

Il filtro dell'aspirapolvere può essere pulito meccanicamente sbattendolo contro la mano, oppure con una spazzola morbida. Se il filtro risulta molto sporco, dopo che vengono eliminate le particelle della polvere il filtro può essere lavato e pulito con una spazzola morbida nell'acqua tiepida pulita e priva di detergenti.

E' importante lasciare asciugare bene le parti umide. Se il filtro venisse utilizzato umido si rovinerebbe! Non utilizzare il fon per asciugare le parti umide!

Nota Con la pulizia umida il filtro può consumarsi maggiormente e di conseguenza si riduce la sua vita utile.

- Il filtro dovrebbe essere pulito o sostituito se visivamente sporco oppure a calo della capacità di aspirazione dell'aspirapolvere. Controllare il filtro dopo ogni uso dell'aspirapolvere.
- Per non danneggiare l'aspirapolvere non utilizzarlo senza filtro e/o separatore di acqua correttamente inseriti.
- Il tipo adatto del filtro è reperibile presso il venditore dell'aspirapolvere oppure può essere ordinato direttamente al produttore.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Gli accessori e l'aspirapolvere stesso possono essere puliti con panno umido.

Non immergere il cavo di alimentazione, l'adattatore di ricarica o l'aspirapolvere nell'acqua né in un altro liquido.

Per pulire l'apparecchio non utilizzare gli agenti aggressivi, per esempio diluenti o abrasivi!

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Motore non lavora	L'accumulatore è spento.	Ricaricare l'accumulatore.
Riduzione della capacità di aspirazione.	Il contenitore raccoglipolvere è pieno o otturato.	Svuotare e pulire il contenitore raccoglipolvere.
	Il filtro è otturato.	Pulire o sostituire il filtro.

Problema	Causa	Soluzione
L'autonomia con l'accumulatore completamente caricato è inferiore a 1 minuto.	La vita utile dell'accumulatore è a fine.	L'accumulatore va sostituito con uno nuovo. Contattare il centro di assistenza autorizzato.
L'aspirapolvere si riscalda.	Il riscaldamento dell'aspirapolvere durante l'uso è un fenomeno normale, non si tratta del difetto.	

ACCESSORI

Per l'apparecchio in questione possono essere acquisiti separatamente i seguenti accessori:

Filtro	codice di ordine 42391751	prezzo da listino in vigore
Accumulatore	codice di ordine 42391753	prezzo da listino in vigore

SMALTIMENTO DELL'ACCUMULATORE

L'apparecchio contiene l'accumulatore Li-Ion. Questo tipo di accumulatore contiene le sostanze le quali, se rilasciate nell'ambiente, possono risultare nocive. Prima di smaltire l'apparecchio o al momento della sostituzione dell'accumulatore, l'accumulatore vecchio va tolto e consegnato all'apposito centro di raccolta.
Per togliere l'accumulatore aprire il coperchio sulla parte bassa dell'aspirapolvere.

ASSISTENZA

La manutenzione più estesa e/o la riparazione che richiede l'intervento sulle parti interne dell'apparecchio devono essere fatte esclusivamente dal centro di assistenza autorizzato.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Riciclare imballi e prodotti vecchi, alla fine di loro ciclo di vita.
- La scatola in cui si acquista il prodotto può essere recuperata come rifiuto differenziato.
- I sacchetti in polietilene (PE) possono essere recuperati come rifiuto differenziato.

Riciclaggio del prodotto alla fine della sua vita utile



Il simbolo riportato sul prodotto o sul suo imballo indica che il prodotto stesso non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Va portato in un centro di raccolta dei rifiuti elettronici ed elettronici. Provvedendo allo smaltimento corretto del prodotto si può prevenire l'impatto negativo sull'ambiente e/o sulla salute umana nel caso di mancato riciclaggio. Le maggiori informazioni sulle modalità dello smaltimento del prodotto sono reperibili presso l'ufficio locale di amministrazione pubblica oppure nel negozio dove il prodotto è stato acquisito.



Il presente prodotto rispetta tutti i requisiti previsti dalle normative UE.

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso il testo del manuale d'uso, il design del prodotto e/o i suoi parametri tecnici.

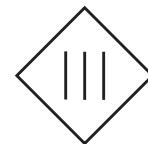
concept

AGRADECIMIENTO

Gracias por comprar este producto de la marca Concept y esperamos que quede satisfecho con él durante todo el tiempo que lo use.

Antes de usar el producto, lea con cuidado todo el manual y luego guárdelo. Asegúrese de que las demás personas que vayan a utilizar el producto se familiaricen con el presente manual.

Parámetros técnicos	
Voltaje de la batería	DC 25,1 V
Voltaje del adaptador de carga	entrada: AC 100-240 V, 50/60 Hz salida: DC 14,5 V, 400 mA
Potencia de entrada	90 W
Nivel de ruido	80 dB (A)
El tiempo de carga completo	aprox. 7 h
Tiempo de funcionamiento	aprox. 20 min.



Aislamiento
reforzado. Clase de
protección III.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- No emplee el aparato de una manera diferente a la descrita en el presente manual.
- Verifique que la tensión de red se corresponda a los valores indicados en la placa del cargador.
- No deje el producto desatendido si está encendido.
- Al desenchufar el cargador, no tire del cable sino del enchufe.
- No permita que el aparato sea manipulado por niños o personas no capacitadas y utilícelo fuera de su alcance.
- Tenga especial cuidado si emplea el aparato en las cercanías de niños.
- No permita que el aparato sea usado como juguete.
- No utilice otros accesorios que los recomendados por el fabricante.
- No emplee el cargador si el cable o el enchufe estuviesen dañados. Haga reparar la avería de inmediato por un servicio autorizado.
- Mantenga al aparato alejado de fuentes de calor como radiadores, hornos, etc. Resguárdelo de la luz directa del sol y la humedad.
- No toque el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No inserte objetos en los orificios. No use el aparato si alguno de sus orificios está obstruido.
- Tenga especial cuidado al aspirar en escaleras.
- Si se obstruye el orificio de succión, apague el aparato y retire la obstrucción antes de volverlo a usar.
- Para instalar accesorios, limpiar o en caso de avería, apague el aparato y desenchufe el cargador.
- El aparato está destinado únicamente para uso hogareño; no está destinado para uso comercial.
- No aspire objetos calientes como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
- No utilice el aparato en ambientes húmedos, no aspire líquidos en llamas (como gasolina) y no use el aparato en espacios en donde estas sustancias podrían encontrarse.
- No utilice la aspiradora sin filtros. Antes de cada uso, verifique que los filtros estén en su lugar.
- **No sumerja el cable, el cargador o el aparato en agua u otro líquido.**

- Controle regularmente el aparato y el cable del cargador por daños. No encienda el aparato si está dañado.
- Antes de limpiar y luego de usar el aparato, apáguelo y déjelo enfriar.
- Retire de la zona a ser aspirada objetos grandes o filosos que podrían dañar los filtros de la aspiradora.
- No utilice el aparato si los filtros están sucios.
- No tire el cargador al fuego ni lo exponga a temperaturas mayores a 40° C.
- No toque las partes móviles del aparato en funcionamiento.
- No repare usted mismo el aparato. Diríjase a un servicio autorizado.
- Los niños mayores de 8 años y las personas mayores o con capacidades físicas o mentales reducidas, o con insuficiente experiencia y conocimientos pueden utilizar el aparato únicamente bajo supervisión o si se les ha enseñado a utilizarlo de una manera segura y son conscientes de los eventuales riesgos. El mantenimiento y limpieza realizados por el usuario no pueden ser llevados a cabo por niños menores de 8 años y sin supervisión. Los niños menores de 8 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato y su cable. Los niños no deben jugar con el aparato.

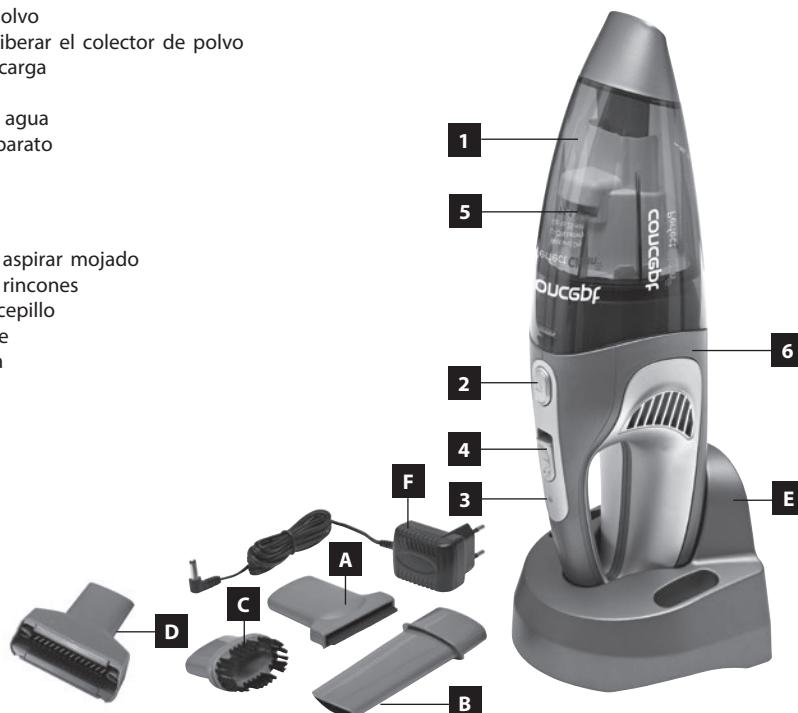
En caso de incumplimiento de las instrucciones del fabricante, cualquier reparación no será reconocida por la garantía.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- 1 Colector de polvo
- 2 Pestillo para liberar el colector de polvo
- 3 Indicador de carga
- 4 Interruptor
- 5 Separador de agua
- 6 Cuerpo del aparato

Accesorios

- A Boquilla para aspirar mojado
- B Boquilla para rincones
- C Boquilla con cepillo
- D Cepillo grande
- E Base de carga
- F Cargador



MANUAL DE USO

Armar la aspiradora

ADVERTENCIA

Antes de instalar o desmontar accesorios, apague el aparato y desenchufe el cargador.

Accesorios

1. Boquilla para aspirar mojado
Sirve como escobilla al aspirar líquidos
2. Boquilla para rincones
Sirve para aspirar en lugares de difícil acceso como radiadores, hendiduras, esquinas, zócalos, espacios entre tapizados, etc.
3. Boquilla con cepillo
Se emplea en muebles, tapizados, libros, lámparas, etc.

Cargar la batería

Antes del primer uso o si la batería estuviese agotada, póngala a cargar por aproximadamente 6,5 horas. Para cargar la batería, inserte la aspiradora apagada en la base, conecte el cable de alimentación a la base y enchufe el cargador.

Si quiere el máximo de vida útil de la batería, cárguela cuando se haya agotado. La vida útil de la batería es de aproximadamente 150-200 ciclos de carga.

Nota: El indicador de carga se ilumina en rojo cuando la aspiradora se encuentra en la base y el cargador está enchufado.

Nota: Si quiere el máximo de vida útil de la batería, cárguela cuando se haya agotado y desenchufe el cargador (F) luego de que se haya cargado completamente (indicador iluminado en verde).

El tiempo de operación con la batería completamente cargada es de unos 25 minutos.

Uso de la aspiradora

NOTA

La aspiradora se puede usar en superficies secas o mojadas.

Antes de usar, verifique que los filtros y el separador de agua estén correctamente colocados.

1. Retire la aspiradora de la base de carga.
2. Encienda la aspiradora moviendo el interruptor.
3. En superficies mojadas utilice la boquilla para aspirar mojado, que funciona como una escobilla y al mover la aspiradora hacia atrás succiona el líquido. Mueva la aspiradora con mucho cuidado a fin de evitar que ingrese líquido al motor. No sacuda ni vuelque la aspiradora. El separador de agua previene que los líquidos sean succionados en el motor, pero no lo protege de su ingreso. (Fig. 1).



Fig. 1

El volumen máximo de líquido que puede aspirarse es de aprox. 150 ml. Ante un volumen mayor, el líquido comienza a gotear por la boquilla desde el colector de polvo.

4. Luego de usarla, apague la aspiradora liberando el interruptor.

Controlar si el colector de polvo está lleno

Si se redujese la potencia de succión o el colector de polvo estuviese lleno, vacíelo y limpie el filtro.

MANTENIMIENTO

Antes de usar la aspiradora, se aconseja vaciar el colector de polvo y limpiar los filtros.

Vaciar el colector de polvo

1. Desenchufe el cargador.
2. Sostenga la aspiradora con el colector hacia abajo.
3. Libere el colector presionando el pestillo.
4. Retire el separador de agua y vacíe el colector de polvo.
5. Proceda en orden inverso para volver a instalar el separador de agua, el filtro y el colector de polvo.

Limpieza y reemplazo del filtro permanente.

El filtro puede limpiarse sacudiéndolo mecánicamente y con un cepillo suave. Si está muy sucio, luego de este paso, el filtro puede lavarse y limpiarse con un cepillo suave en agua tibia y sin productos de limpieza.

Es importante dejar que las partes mojadas se sequen bien. ¡Un filtro mojado afectaría la succión!

¡No emplee un secador de pelo!

Nota: Una limpieza mojada podría resultar en un mayor desgaste del filtro, reduciendo su vida útil.

- El filtro debe ser limpiado o reemplazado en caso de suciedad visible o ante una caída en la potencia de succión de la aspiradora. Contrólelo luego de cada uso.
- A fin de evitar daños, no use la aspiradora si el filtro y el separador de agua no están bien instalados.
- Puede adquirir un filtro adecuado con su proveedor o pedirlo al fabricante.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Los accesorios y la aspiradora pueden limpiarse con un trapo húmedo.

No sumerja el cable, el cargador o el aparato en agua u otro líquido.

¡No utilice sustancias agresivas como disolventes o abrasivos!

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El motor no funciona.	La batería está descargada.	Cargue la batería.
Reducción de potencia de succión.	Colector de polvo lleno u obstruido.	Vacíe y limpie el colector de polvo.
	El filtro está obstruido	Limpie o reemplace el filtro.

Problema	Causa	Solución
El tiempo de funcionamiento con la batería totalmente cargada menor a 1 minuto.	La batería está al final de su vida útil.	Reemplazar la batería por una nueva. Diríjase a un servicio autorizado.
La aspiradora se calienta.	La aspiradora normalmente se calienta al funcionar, no se trata de un defecto.	

ACCESORIOS

Es posible adquirir los siguientes accesorios para la aspiradora:

Filtro	código de ped. 42391751	precio según la lista vigente
Batería	código de ped. 42391753	precio según la lista vigente

LIQUIDACIÓN DE LA BATERÍA

El aparato incluye una batería Li-ion. Este tipo de batería contiene sustancias cuya descomposición podría causar daños al medio ambiente. Al desechar el aparato o reemplazar la batería, la batería original deberá ser llevada a un centro de recolección apropiado.

Para retirar la batería, abra la cubierta en la parte inferior de la aspiradora.

SERVICIO

El mantenimiento de carácter más amplio o las reparaciones que requieran intervenir en las piezas internas del producto deben ser realizados por un servicio profesional.

PROTECCIÓN AL MEDIO AMBIENTE

- De preferencia al reciclado de los materiales de embalaje y los aparatos viejos.
- La caja puede ser desechada con la recolección de residuos clasificados.
- Las bolsas de polietileno (PE) deben ser llevadas para su reciclaje.

Reciclaje del aparato al final de su vida útil.



El símbolo en el producto o su embalaje indica que este no debe ser incluido entre los residuos domésticos. Debe ser llevado a un centro de recolección para el reciclaje de dispositivos eléctricos o electrónicos. Procurar la correcta liquidación del producto ayuda a prevenir efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que podrían ser resultar de la liquidación incorrecta del producto. Podrá obtener información más detallada sobre el reciclaje del producto en la autoridad local, el servicio de tratamiento de residuos correspondiente o la tienda en donde fue adquirido.



El producto cumple con todos los requisitos básicos de las directivas UE aplicables.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y las especificaciones técnicas.



concept

- CZ** Záruční podmínky
- SK** Záručné podmienky
- PL** Karta gwarancyjna
- HU** Garanciális feltételek
- LV** Garantijas talons
- EN** Warranty Certificate
- DE** Garantiebedingungen
- FR** Conditions de garantie
- IT** Condizioni di garanzia
- ES** Condiciones de garantía

cz

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za to, že výrobek vyhovuje požadavkům právních předpisů a vyhovuje požadavkům stanovených příslušnými technickými normami. Dále odpovídá za to, že výrobek má takové vlastnosti, které výrobce popsal v dokumentech vztahujících se ke zboží nebo které spotřebitel očekával s ohledem na povahu zboží a na základě reklamy výrobcem prováděné, jakož i odpovídá za to, že se výrobek hodí k účelu, který pro jeho použití výrobce uvádí nebo ke kterému se věc tohoto druhu obvykle používá.

Záruční doba za jakost výrobku trvá 24 měsíců od data převzetí výrobku spotřebitelem.

Záruka se nevtahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým užíváním. Právo z vadného plnění spotřebiteli nenáleží, pokud před převzetím výrobku věděl, že výrobek má vadu, anebo pokud vadu sám způsobil.

Vadný akumulátor se z hlediska těchto záručních podmínek považuje takový akumulátor, který je elektronicky nefunkční (tzn. nekomunikuje se základní jednotkou, jsou vadné nabíjecí či vybijecí obvody, atd.) nebo má vnitřní zkrat.

V žádném případě se za vadu z hlediska záruky nepovažují závady, či změny parametrů způsobené běžným používáním a opotřebením (například přirozený pokles kapacity).

Na akumulátory je poskytována záruční služba po dobu 6 měsíců. Akumulátor má z hlediska těchto záručních podmínek charakter spotřebního materiálu, podrobněji viz. „Spotřební materiál“.

Spotřební materiál

U spotřebního materiálu (baterie, atp.) garantujeme zachování technických parametrů po dobu 6 měsíců a to v případě, že nebyl poškozen neodborným používáním a nevypršela doba jeho životnosti.

Záruka se nevtahuje na případy, kdy (zejména):

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- ke změně barvy topných ploch nebo poškrábání ploch došlo v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- se jedná o vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplyne životnost některých součástí výrobku, např. akumulátorů, žárovek atd.

Záruka se nevtahuje na plnění, která byla bezplatně poskytnuta spolu s výrobkem (dárky, propagační předměty, apod.).

Uplatnění reklamace

Reklamací vady výrobku je třeba uplatnit bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději však před uplynutím záruční doby.

Reklamací výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil, případně u kteréhokoliv z autorizovaných servisních středisek, jejichž seznam je součástí balení výrobku, případně je uveden na internetu na adrese www.my-concept.com.

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložením dokladu o koupi výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí popis vytýkané vady a provede volbu reklamačního nároku.

Vyřízení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součásti výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součásti vzhledem k povaze vady neúměrný, zejména lze-li vadu odstranit bez zbytečného odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikne-li spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součásti, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součásti výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat pro opakování výskyt vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedojde-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součásti nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakž i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy

v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamace včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající nebo autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtu.

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadních dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Pozn.: Reklamace výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta – CONCEPT
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika
IČO 13216660
tel.: +420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Podrobnosti o produktu

Model:		
Výrobní číslo:		
Datum prodeje:	Razítka a podpis prodejce:	

SK

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch vzťahujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakával s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i za to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Chybny akumulátor sa z hľadiska týchto záručných podmienok považuje taký akumulátor, ktorý je elektronicky nefunkčný (tzn. Nekomunikuje so základnou

jednotkou, sú chybné nabíjacie či vybíjacie obvody, atď.), alebo má vnútorný skrat.

V žiadnom prípade sa za chybu z hľadiska záruky ne-považujú závady,(bez čiarky) či zmeny parametrov spôsobené bežným používaním a opotrebením (napríklad prirodzený pokles kapacity).

Na akumulátory je poskytovaná záručná služba po dobu 6 mesiacov. Akumulátor má z hľadiska týchto záručných podmienok charakter spotrebenného materiálu, podrobnejšie vid. „Spotrebny materiál“.

Spotrebny materiál

U spotrebenného materiálu (batérie, atď.) Garantujeme zachovanie technických parametrov po dobu 6 mesiacov, a to v prípade, že neboli poškodený neodborňom používaním a nevyprášala lehota jeho životnosti.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

Podrobnosti o produktu

Model:		
Výrobné číslo:		
Dátum prodeja:	Pečiatka a podpis prodejca:	

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):

- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnej inštaláciou,
- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živelnej udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhe vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškriabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiareniom, tepelným žiareniom alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynlie životnosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiaroviek atď.

Záruka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (darčeky, propagáčné predmety, apod.).

Uplatnenie reklamácie

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktorého-ho koľvek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese www.my-concept.com.

Pri reklamácii výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného strediska, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie popis vytkanej vady a prevedie voľbu reklamačného nároku.

Vybavenie reklamácie

Ak sa jedná o odstráiteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom k povahе vady neúmerné, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez vád (výmenu), alebo ak sa týka vada len súčasti výrobku, výmenu takej súčasti. Ak je však požiadavka na výmenu výrobku alebo jeho súčasti vzhľadom k povahе vady neúmerná, najmä ak je možné vadu odstrániť bez zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závady.

Ak sa jedná o neodstráiteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výmenu výrobku alebo jeho súčasti, avšak táto výmena nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy).

Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstráiteľnej vady, ak nemôže vec poriadne používať pre opakovany výskyt vady po oprave alebo pre väčší počet vád. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez vád (výmenu), na výmenu jeho súčasti alebo na opravu výrobku, môže požadovať primeranú zľavu. Spotrebiteľ má právo na primeranú zľavu i v prípade, keď mu nemôže byť dodaný nový výrobok bez vád, vymenaná súčasť výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v primeranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či ním poverený pracovník, rozhodne o reklamácii ihned, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lehoty sa nezapočítava doba primeraná podľa druhu výrobku potrebná k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavujúce reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebiteľ povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Spotrebiteľ nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčasti výrobku, ktoré boli vymenené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebiteľa, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručnými podmienkami dotknuté.

Pozn.: Reklamace výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta – CONCEPT
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Distribútor:

ELKO Valenta - Slovakia, s. r. o.
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín
Slovenská republika
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466
email: info@my-concept.sk
www: www.my-concept.sk

concept

PL

GWARANCJA

Gwarancja

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednio normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produktowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w reklamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykle tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancji podlegają tylko takie usterki akumulatora, które wskazują na jego elektroniczne uszkodzenie (tzn. akumulator nie komunikuje się z jednostką centralną, wadliwie ładowuje i rozładowuje się) lub na wewnętrzne zwarcie elektryczne. Usterki lub zmiany parametrów wynikające z normalnego użytkowania i / lub zużycia (np. naturalny spadek wydajności) nie są uważane za wady objęte gwarancją.

Gwarancja na akumulator udzielana jest na okres 6 miesięcy.

Akumulator podlega naturalnemu zużyciu, dlatego stanowi materiał eksploatacyjny urządzenia. Szczegółowe informacje, patrz „Materiały eksploatacyjne”.

Materiały eksploatacyjne

Na materiały eksploatacyjne (akumulatory itd.) producent udziela gwarancji, na utrzymanie parametrów technicznych, przez okres 6 miesięcy, chyba że produkt został uszkodzony w wyniku niewłaściwego użytkowania lub usterka jest efektem naturalnego zużycia.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem.

Prawo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterkę lub sam ją spowodował.

Dane produktu

Model:	
Numer fabryczny:	
Data sprzedaży:	Pieczętka i podpis sprzedawcy:

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:

- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymienione w instrukcji obsługi produktu,
- awaria była spowodowana mechanicznie, termiczne lub dotyczy chemicznych uszkodzeń, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmian napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku klęski żywiołowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,
- wygasła żywotność niektórych części produktu, takich jak baterie, żarówki itp.

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

Zgłoszenie reklamacji

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Praw wynikających z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem www.my-concept.com.

Produkt zgłaszanego do reklamacji musi być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobie.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

Rozpatrywanie reklamacji

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

W przypadku wystąpienia istotnej wady dla funkcjonowania produktu, konsument może żądać dostarczenia nowego produktu bez wad (wymiana) lub jeśli dotyczy to tylko elementu produktu, wymianę takiego elementu. Jednakże, jeżeli możliwe jest usunięcie wady bez zbędnej zwłoki, żądanie wymiany produktu lub jego części z uwagi na charakter wady, nie ma zastosowania, a konsument ma prawo do bezpłatnej naprawy.

W przypadku braku możliwości usunięcia wady, konsument ma prawo do wymiany produktu lub jego elementów, jak również do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

Prawo do otrzymania nowego produktu (wymiana) lub jego elementów, ma konsument, który z powodu braku możliwości usunięcia wady lub w wyniku powtarzającego się występowania wady nie może prawidłowo korzystać z produktu. W takim przypadku konsument również ma prawo do zwrotu produktu (odstąpienia od umowy).

W przypadku wystąpienia wad, jeżeli nie ma zastosowania: zwrot produktu (odstąpienie od umowy) lub prawo otrzymania nowego produktu bez wad (wymiana), wymiana części lub naprawa produktu, klient może zażądać obniżenia ceny. Konsument ma prawo do odpowiedniej obniżki ceny, wówczas gdy nie może być: dostarczony nowy produkt bez wad, dostarczona część produktu lub naprawiony produkt, a także w przypadku kiedy czynności mające na celu usunięcie wady nie zostały wykonane w rozsądny terminie, w celu zadośćuczynienia za wynikłe trudności.

Sprzedawca, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony pracownik niezwłocznie informuje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, w skomplikowanych przypadkach w ciągu trzech dni roboczych. Okres ten nie obejmuje czasu wymaganego do oceny właściwych ekspertów. Usunięcie wad powinno odbyć się bez zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane

centrum serwisowe obsługi reklamacji wspólnie z konsumentem ustalą dłuższy okres czasu.

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesoriów i dołączenie do produktu całej otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktów powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjnym przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

Producent:

Jindřich Valenta – CONCEPT
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika,
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
email: serwis@my-concept.cz
[www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Importer:

Elko Valenta Polska Sp. Z o.o.
ul Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
tel.:+48 71 339 04 44, fax: 71 339 04 14
email: serwis@my-concept.pl
[www: www.my-concept.pl](http://www.my-concept.pl)

concept

HU

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A gyártó (ill. forgalmazó) a garanciális időszak alatt jótállást vállal a terméknek a vonatkozó műszaki szabványokban és feltételekben meghatározott tulajdonságaira. A jótállási idő a termék fogyasztó általi megvásárlásától számított 24 hónap.

A fogyasztó a jótállás keretében jogosult a hibák (Id. alább) téritésmentes, időszerű és megfelelő elhárítására, illetve, amennyiben az a hiba jellegéből adódóan nem adekvát, jogosult a termék hibás részeinek cseréjére. A termékre vonatkozó cserejog vagy az elállás az adásvételi szerződéstől csak a jogszabályi feltételek betartásával és kizárolag akkor érvényesíthető, ha a termék nincs túlságosan elhasználva vagy megsérülve.

A szavatossági feltételeknek megfelelő hibás akkumulátor alatt olyan akkumulátor értendő, amelyik elektronikai értelemben működésképtelen (azaz, nem kommunikál az alapegységgel, hibásak a töltési és lemerülési áramkörök stb.), vagy belső rövidzárlata van.

Szavatossági szempontból semmilyen esetben sem tekinthetők hibásnak a hétköznapi használatból eredő elhasználódások és paraméterváltozások (például a kapacitás természetes csökkenése).

Az akkumulátorokra 6 hónapos szavatossági idő vonatkozik. Az akkumulátor ezeknek a szavatossági felvételeknek az értelmében fogyasztási termék; részleteket lásd: „Fogyasztási termék”.

Fogyasztási termék

Fogyasztási termékek esetében (elemek stb.) akkor garantáljuk a technikai paraméterek 6 hónapos állandóságát, amennyiben nem lett megrongálva szakszerűtlen felhasználás miatt és nem járt le az élettartama.

A garancia érvényesítésének feltételei:

- a termék használati utasításában található valamennyi utasítás betartása,
- a termék vásárlását igazoló bizonylat bemutatása.

A fogyasztó a termék meghibásodása esetén annál az eladónál érvényesítheti a garanciális jogait, akinél a terméket vásárolta.

A javításra való jog a vásárlás helyszínén vagy valamelyik márkaszervizben érvényesíthető, amelyek listája a termék csomagolásán vagy az interneten, a www.my-concept.com címen található. Ha a fogyasztó nem a legközelebbi márkaszervizt választja, akkor az emiatt keletkezett magasabb költségeket ő viseli.

A fogyasztónak szóló figyelmeztetés

A fogyasztó köteles a termék kifizetését igazoló bizonylatot megőrizni.

A termék reklamációjához a terméket gondosan meg kell tisztítani, és biztonságosan be kell csomagolni, nehogy megsérülhessen az esetleges márkaszervizbe szállítás során. A szennyezett termék átvételét az eladó elutasíthatja, illetve adott esetben kiszámlázhatja a fogyasztónak a termék tisztítási költségeit.

A gyártó (ill. forgalmazó) fenntartja a jogot arra, hogy a jogosulatlan reklamációkkal kapcsolatos költségeket ne téritse meg, valamint hogy a reklamálónak kiszámlázza a reklamáció jogosultságának kivizsgálásával, valamint megoldásával kapcsolatos elengedhetetlen költségeket.

A termék díjmentes javítására, ill. a termék viszszaváltására való jog nem érvényesíthető az alábbi esetekben:

- ha a termék használati utasításában feltüntetett telepítési, üzemeltetési és kezelési feltételeket nem tartották be,
- ha a meghibásodás mechanikai, hő- vagy vegyi sérülés miatt, rövidzárlat, hálózati túlfeszültség vagy hibás telepítés miatt következett be,
- ha a meghibásodás harmadik személy szakszerűtlen beavatkozása miatt következett be,
- ha a meghibásodás vis major ok miatt következett be,
- ha a meghibásodás a nem megfelelő vagy szakszerűtlen karbantartás miatt következett be, amely nem tesz eleget a használati utasításban

foglaltaknak, beleértve a vízkő és egyéb üledékek miatti meghibásodást,

- ha a termék vagy annak részei a rendeltetésszerű használat során elhasználódtak,
- ha a rendeltetésszerű használat során a fűtőfélületek elszíneződtek, vagy az egyéb felületek megkarcolódtak,
- ha a napsugárzás, hősugárzás, vízkő vagy egyéb üledékek miatt optikai vagy funkcionális változásokra került sor,
- ha letelt a termék valamely alkatrészének, pl. akkumulátor,izzó stb. élettartama

A keletkezett hiba jellegének megállapítására kizárolag a gyártó, forgalmazó, márkaszerviz, ill. adott esetben bírósági szakértő jogosult, nem pedig az eladó vagy a fogyasztó.

A garanciális javítás keretében kicserélt hibás pótalkatrészekre a fogyasztó nem tarthat igényt.

Amennyiben a fogyasztó eláll az adásvételi szerződéstől, úgy köteles visszaszolgáltatni a komplett terméket beleértve annak tartozékeit, valamint a termékkel leszállított dokumentumokat is.

A termékkel együtt adott ajándékokra, amelyek nem kerültek kiszámlázásra a fogyasztónak, semmilyen jótállás nem vonatkozik.

Megjegyzés: A szállítás során megsérült termék reklamációjára a szállítmányozó reklamációs szabályzata vonatkozik.

Gyártó

Jindřich Valenta – CONCEPT
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Cseh Köztársaság
tel: +420465471400
fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz www:
www.my-concept.com

LV

GARANTIJAS TALONS

Pārdevēja pienākums ir iepazīstināt patērētāju ar izstrādājuma parametriem un darbību, kā arī pilnībā un salasāmi aizpildīt garantijas talonu izstrādājuma pārdošanas dienā.

Ja nav pareizi aizpildīta vai nepareizi norādīta nepieciešamā informācija par izstrādājumu, garantijas talons ir nederīgs!

Ražotājs (vai piegādātājs) garantijas laika periodā ir atbildigs par izstrādājuma tehniskajām īpašībām un tā darbību, ko paredz attiecīgās tehniskās normas un nosacījumi.

Garantijas laiks ilgst 24 mēnešus, sākot no pārdošanas datuma, ja ražotājs (vai piegādātājs) nav noteicis citādi.

Par bojātu akumulatoru šo garantijas noteikumu izpratnē uzkata akumulatoru, kas elektroniski nedarbojas (t. i., nesazinās ar pamatlīdzību, tam ir bojātas uzlādēšanās vai izlādēšanās ķēdes utt.) vai kuram ir iekšējs issavienojums.

Šo garantijas noteikumu izpratnē par defektu neuzskata bojājumu vai parametru izmaiņas, ko izraisījusi normāla darbība vai nolietojums (piemēram, dabisks jaudas samazinājums).

Uz akumulatoriem attiecas garantijas pakalpojumu termiņš 6 mēneši. Šo garantijas noteikumu izpratnē akumulatoram ir izmantojamo materiālu pazīmes, skat. sadaļu „Izmantojamais materiāls”.

Izmantojamais materiāls

Izmantojamajam materiālam (akumulatoru baterijām u. tml.) garantējam tehnisko parametru saglabāšanos 6 mēnešus, ja vien bojājumu neizraisa nepareiza izmantošana vai nav beidzies materiāla kalpošanas laiks.

Patērētājam garantijas ietvaros ir tiesības uz bezmaksas, savlaicīgu un pilnīgu izstrādājuma bojājumu novēršanu (skat. tālāk) vai, ja tas nav neadekvāti attiecībā pret bojājuma raksturu, tiesības uz izstrādājuma bojāto detalju maiņu. Tiesības uz izstrādājuma maiņu vai pirkšanas līguma nosacījumu neievērošanu var

izmantot tikai tad, ja ir izpildīti visi likumīgie nosacījumi, un tikai gadījumā, ja izstrādājums nav tīcis pārmērīgi nolietots vai bojāts.

Garantija ir spēkā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- iešveroti izstrādājuma apkalpes instrukcijas norādījumi,
- uzrādīti visi pirkumu apliecinātie dokumenti un spēkā esoša garantijas apliecība.

Ar pretenzijām par bojājumiem patērētājam jāgriežas tirdzniecības vietā, kur izstrādājums tika iegādāts. Bojājumu labošanu var pieteikt tajā pašā tirdzniecības vietā, kur tika iegādāts izstrādājums, vai arī kādā no autorizētajiem servisa centriem, kuru saraksts ir norādīts iepakojuma sastāvā, vai arī varat to atrast tīmekļa vietnē: www.my-concept.com.

Brīdinājums patērētājam

Patērētāja pienākums ir saglabāt garantijas talonu un pirkuma apliecinātu dokumentu (kases čeku, pavadzīmi u.c.), kas apliecinā produkta iegādi. Südžibū gadījumā izstrādājums rūpīgi jāiztira un jāiesaiņo tā, lai, to transportējot uz autorizēto servisa centru, tas netiktu bojāts.

Ražotājam (vai piegādātājam) ir tiesības nesegāt izdevumus, kas ir saistīti ar nepamatotu sūdzību, un pieprasīt no sūdzības iesniedzēja nepieciešamo atlīdzību par izdevumiem, kas ir radušies, noskaidrojot sūdzības pamatojumu.

Tiesības uz izstrādājuma bezmaksas labošanu, respektīvi, izstrādājuma atdošanu, nav iespējams izmantošot šādos gadījumos:

- ja nav tikuši iešveroti instalācijas, ekspluatācijas vai apkalpes nosacījumi, kas ir norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- ja bojājums ir radies mehāniskas, termiskas vai ķīmiskas iedarbības, issavienojuma vai elektrotikla pārsrieguma rezultātā;
- ja bojājums ir radies trešās personas neprofesionālās rīcības rezultātā;
- ja bojājums ir radies dabas katastrofas rezultātā;
- ja bojājums ir radies nepietiekošas vai nepiemērotas aprūpes dēļ, kas ir pretrunā ar lietošanas

- instrukciju, tostarp bojājumi, ko ir izraisījušas ūdens vai citas nogulsnes;
- ja izstrādājuma vai tā daļas nolietojums ir radies parastas lietošanas rezultātā;
 - ja apsildes laukumi krāsas maiņu vai virsmu skrāpējumu ir izraisījusi parasta lietošana;
 - ja izskata vai funkcijas maiņu ir izraisījis saules starojums, siltums, ūdens vai citas nogulsnes;
 - ja atsevišķām izstrādājuma daļām, piem., akumulatoram, spuldzēm utt., ir beidzies kalpošanas laiks.

To, kāda ir attiecīgā bojājuma izcelsme, ir tiesīgs novērtēt vienīgi ražotājs, piegādātājs, autorizētais servisa centrs vai tiesu eksperts nevis pārdevējs vai patērētājs.

Patērētājam nav tiesību uz bojātajām rezerves daļām, kas ir apmainītas garantijas remonta gaitā.

Ja patērētājs neievēro pirkšanas līguma nosacijumus, tā pienākums ir atdot izstrādājumu visā pilnībā, tostarp aprīkojumu un dokumentus, kas tikuši piegādāti kopā ar izstrādājumu.

Uz dāvanām, kuras var tikt pievienotas izstrādājamam pārdošanas laikā un kuru cena no patērētāja nav iekasēta, garantija neattiecas.

Patērētājam ir tikai tās tiesības, ko nosaka likums.

Piez.: Uz sūdzībām par bojājumiem, kas ir radušies izstrādājuma transportēšanas laikā, attiecas transportētāja sūdzību iesniegšanas nolikumi.

Ražotājs:

Jindřich Valenta – CONCEPT
Vysokomyšská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika,
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Piegādātājs:

SIA Verners VT
Piedrujas iela 5a, Riga LV-1073
Latvija

tālr.: +371 67 021 021
fakss: +371 67 021 000
e-pasts: info@vernlers.lv
www: www.verners.lv

Izstrādājuma raksturojums:

Modelis:	
Izstrādājuma numurs:	
Pārdošanas datums:	Pārdevēja paraksts un zīmogs:

EN

WARRANTY TERMS

Warranty

The manufacturer (or importer) is responsible for ensuring the product complies with the requirements of applicable legal regulations as well as those of the relevant technical standards. Moreover, they are responsible for ensuring the product has the properties the manufacturer described in documents related to the goods or those reasonably expected by the customer with regard to the nature of the goods or based on advertising produced by the manufacturer, and further they are responsible for ensuring the product is fit for the purpose proposed by the manufacturer or that a product of the same type is normally used for.

The quality warranty term is 24 months from product takeover by the customer.

In terms of these warranty conditions, a defective accumulator is an accumulator that is electronically malfunctioning (i.e. it does not communicate with the basic unit, its charging or discharging circuits are faulty, etc.) or has an internal short-circuit.

Defects or changes of parameters resulting from normal use and/or wear (e.g. natural decrease in capacity) are not, in any event, considered to be defects in terms of warranty.

The warranty for the accumulators is granted for 6 months. In terms of these warranty conditions, an accumulator has the nature of consumables. For details, see "Consumables".

Consumables

For consumables (batteries, etc.) we guarantee the maintenance of technical parameters for 6 months, unless the product has been damaged as a result of improper use or its service life has expired.

The warranty does not apply to wear and tear caused by regular use. The customer shall not be entitled to any warranty claims if, prior to taking the product over, they knew the product contained a defect or if the defect is attributable to the customer.

Product data

Model:	
Production number:	
Date of purchase:	Seal and signature of vendor:

The warranty specifically does not apply:

- if the product installation, operation and service conditions stipulated in the product operating manual have not been adhered to,
- to malfunctions caused due to mechanical, heat or chemical damage, short circuit, over voltage or incorrect installation,
- to malfunctions caused by an inexpert third-party intervention,
- to malfunctions caused by natural disaster,
- to malfunctions caused by insufficient or inappropriate maintenance in violation of the operating manual, including malfunctions caused by water and other sediments,
- to changes in colour of the heating surface or to scratching of the surface caused as a result of using the products in an unusual manner,
- to appearance and functional changes caused by exposure to sunlight, thermal radiation of water and other sediments,
- if the service life of certain product parts expires, e.g. for accumulators, bulbs, etc.

The warranty does not apply to any products and services provided along with the product (gifts, promotional articles, etc.).

Filing a complaint

A complaint against a product defect must be filed as soon as identified, yet no later than before the end of the warranty term.

The customer must file a product complaint with the dealer from which they have purchased the product, or with any authorised service centre, a list of which is included in the product package, or available at www.my-concept.com.

While filing a product complaint, the product must be duly cleaned and securely packed so as to prevent any damage during its transport to an authorised service centre, where relevant, unless the product is delivered in person.

The customer must submit proof of having concluded a purchase contract for the product by producing the receipt.

While filing their complaint, the customer must indicate the noted defect and identify the preferred complaint application method.

Complaints processing

As long as the noted defect may be removed, the user has the right to have the defect duly removed free of charge on a timely basis.

Where such a procedure is not reasonable with regard to the nature of the defect, the user may require to be supplied a new defect-free product (replacement), or, where the defect applies to a part of the product only, replacement of the part concerned. However, if replacement of the product or any part thereof is not proportionate with regard to the nature of the defect, especially if the defect can be removed without undue delay, the customer has the right to have the defect removed free of charge.

If the noted defect is not removable, or if the customer becomes entitled to replacement of the product or a part thereof, yet the replacement is not possible, for example due to the product having been sold out, the customer has the right to return the product (withdrawal from the contract).

The customer shall have the right to a new product (replacement) or to replacement of a part of the product even if the defect can be removed, provided they cannot properly use the product due to repeated occurrence of the defect or due to a high number of such defects. In such a case, the customer also has the right to return the product (by withdrawing from the contract).

If the product is not returned (the customer does not withdraw from the contract), or if the customer does not apply the right to a new defect-free product (replacement), to replacement of a part thereof or to repair of the product, they may request a reasonable discount. The customer also has a right to a reasonable discount if a new defect-free product cannot be supplied to them, or if a product part cannot be replaced or the product repaired unless the situation is remedied within a reasonable time limit, or if remedying the situation would create major discomfort on the part of the customer.

The seller, authorised service centre or a staff member authorised by them must decide about each complaint immediately or within three business days in complicated cases. This term does not include a reasonable period of time, depending on the type of product concerned, required for the defect to be assessed by an expert. A complaint, including defect removal, must be dealt with without any undue delay, yet no later than within 30 calendar days of the complaint filing date, unless the seller and the customer agree on a later deadline.

On returning the product (withdrawing from the contract) the customer must return any accessories and documents supplied along with the product.

The customer does not have the right to keep the defective parts and components of the product replaced as part of a repair of the product.

This shall be without prejudice to any other rights the customer may have in relation to the purchase of the product.

Remark: Complaints against products damaged in transport are governed by the carrier's complaints procedure.

Manufacturer

Jindřich Valenta - CONCEPT
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Czech Republic
tel.: +420 465 471 400
fax +420 465 473 304
Company ID No. 13216660
email: servis@my-concept.cz www:
www.my-concept.com



DE

GARANTIEBEDINGUNGEN

Garantie

Der Hersteller (bzw. Importeur) garantiert, dass das Produkt den Anforderungen der Rechtsvorschriften und den durch die entsprechenden technischen Normen bestimmten Anforderungen entspricht. Weiterhin, dass das Produkt über solche Eigenschaften verfügt, die der Hersteller in den zum Produkt gehörigen Dokumenten beschrieben hat oder welche der Verbraucher in Bezug auf den Charakter der Ware und auf der Grundlage der vom Hersteller durchgeföhrten Werbung erwartet. Der Hersteller garantiert, dass das Produkt für die von ihm angeführten Zwecke geeignet ist.

Die Garantielaufzeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Produktübernahme durch den Verbraucher zu laufen.

Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel durch Verschleiß. Der Garantieanspruch gilt nicht, wenn dem Verbraucher vor der Produktübernahme Mängel bekannt waren oder er diese selbst verursacht hat.

Als mangelhafter Akkumulator gemäß diesen Garantiebedingungen gilt ein solcher Akkumulator, der nicht funktionsfähig ist (d.h. es gibt keine Kommunikation mit der Einheit, Lade- und Entladekreise sind defekt usw.) oder es gibt einen Kurzschluss. Ausgenommen von der Garantie sind Mängel oder Parameteränderungen, die durch den üblichen Gebrauch oder Verschleiß verursacht werden (zum Beispiel Kapazitätsnachlas).

Für Akkumulatoren gibt es einen Garantieservice in der Fristlänge von 6 Monaten. Akkumulator gilt gemäß diesen Garantiebedingungen als Verbrauchsmaterial, siehe **Verbrauchsmaterial**

Verbrauchsmaterial

Bei Verbrauchsmaterial (Batterien, usw.) garantieren wir die Erhaltung von technischen Parametern für 6 Monate, und dies im Falle, dass es nicht durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt wird und dessen Lebensdauer nicht abgelaufen ist.

Ausgenommen von der Garantie sind (insbesondere):

- Nichteinhaltung von Bedingungen für Installation, Betrieb und Bedienung gemäß

Bedienungsanleitung,

- Mängel durch mechanische, chemische Schäden, Kurzschluss, Netzüberspannung oder falsche Installation,
- Mängel durch unsachgemäße Eingriffe durch nicht autorisierte Personen,
- Mängel aufgrund höherer Gewalt,
- Mängel durch unsachgemäße Wartung im Widerspruch mit der Bedienungsanleitung, einschließlich Schäden durch Wasserablagerungen,
- Farbveränderungen von Heizflächen oder Verkratzen durch üblichen Gebrauch,
- Optische und funktionale Veränderungen, verursacht durch Sonnen- und Wärmeeinstrahlung oder Wasserablagerungen und andere Ablagerungen,
- Einige Zubehörteile des Produkts wegen ihrer kürzeren Lebensdauer, z.B. Akkus, Glühbirnen usw.

Die Garantie gilt nicht für Leistungen, die mit dem Produkt kostenlos zur Verfügung gestellt wurden (Geschenke, Werbeartikel usw.).

Geltendmachung der Reklamation

Produktmängel sollten unmittelbar nach deren Feststellung reklamiert werden, spätestens jedoch vor Ablauf der Garantiezeit.

Die Reklamation ist beim Verkäufer des Produkts geltend zu machen oder bei einer autorisierten Servicestelle. Die Liste der Servicestellen ist im Lieferumfang enthalten oder unter www.my-concept.com

Das reklamierte Produkt ist gereinigt und ordnungsgemäß verpackt an die Servicestelle zu versenden, um eventuelle Transportschäden zu vermeiden, falls es nicht persönlich übergeben wird.

Der Verbraucher ist verpflichtet einen Beleg über den Vertragsabschluss und Produktkauf vorzulegen.

Der Verbraucher ist verpflichtet den Mangel genau zu beschreiben, einschließlich des Reklamationsanspruches.

Reklamationsverfahren

Kann der reklamierte Mangel beseitigt werden, hat der Verbraucher das Recht auf eine kostenlose, zeit- und ordnungsgemäß Beseitigung des Mangels.

Sofern dies im Hinblick auf den Charakter des Mangels nicht unangemessen ist, kann der Verbraucher die Lieferung einer neuen mangelfreien Sache oder die Lieferung der fehlenden Sache fordern (Austausch). Kann der Mangel jedoch ohne unnötige Verzögerung beseitigt werden, hat der Verbraucher das Recht auf eine kostenlose Beseitigung solches Mangels.

Handelt es sich um einen irreparablen Mangel und der Verbraucher hat das Recht auf einen Austausch des Produkts oder deren Teile, und dies z.B. aufgrund der Nichtverfügbarkeit des Produkts nicht möglich ist, ist der Verbraucher berechtigt das Produkt zurückzugeben (vom Vertrag zurückzutreten).

Das Recht auf die Lieferung eines neuen Produkts (Austausch) oder deren Teile hat der Verbraucher auch bei reparablen Mängeln, falls diese wiederholt auftreten. In solchem Fall ist der Verbraucher auch berechtigt das Produkt zurückzugeben (vom Vertrag zurückzutreten).

Se non viene effettuata la restituzione del prodotto Erfolgt keine Rückgabe (Vertragsrücktritt) oder kein Anspruch auf die Lieferung eines neuen Produkts oder deren Teile (Austausch), oder auf eine Reparatur, kann der Verbraucher einen angemessenen Nachlass fordern. Dies gilt auch im Falle, wenn kein neues Produkt oder deren Teile geliefert werden können, das Produkt nicht repariert wird, und auch dann, wenn dafür keine Ersatztermine vereinbart werden.

Produktdetails:

Modell:	
Herstellernummer:	
Verkaufsdatum:	Stempel und Unterschrift des Verkäufers:

FR

CONDITIONS DE GARANTIE

Garantie

Le fabricant (l'importateur, le cas échéant) est tenu responsable de la conformité du produit aux exigences réglementaires et normatives applicables. Il est aussi tenu responsable du fait que le produit présente les qualités définies dans les documents relatifs au produit ou ceux attendus par le consommateur en tenant compte de la nature et des caractéristiques du produit et sur la base de publicité du fabricant, il est également tenu responsable du fait que le produit est propre aux usages auxquels servent habituellement les biens du même type.

La durée de garantie en terme de qualité du produit est de 24 mois à partir de la date de l'acquisition du produit par le consommateur.

La garantie ne s'applique pas à l'usure du produit résultant de son usage habituel. La garantie ne s'applique pas si le consommateur a été conscient des vices du produit ou si le consommateur lui-même a causé ces vices.

La batterie est considérée défectueuse de point de vue de garantie si elle présente d'anomalies électriques fonctionnelles (à savoir elle ne communique pas avec l'unité de base, les circuits de chargement ou déchargement sont défectueux etc.) ou il y a un court-circuit intérieur.

Les défauts ou les changements de paramètres dus à l'usage standard ou à l'usure (exemple la capacité naturellement faible) ne sont pas considérés comme défauts couverts par la garantie.

La durée de garantie des batteries est de 6 mois. Dans le cadre de ces conditions de garantie la batterie est considérée comme une matière consommables. « Matières consommables ».

Matières consommables

Pour les matières consommables (batterie etc.) nous garantissons le respect des paramètres techniques pendant 6 mois sous condition que ces derniers n'ont pas été endommagés suite à l'utilisation autre que prévue et qu'elles ne sont pas en fin de vie.

La garantie est exclue si (notamment):

- les conditions de l'installation, d'utilisation ou d'entretien du produit indiquées dans le manuel

d'emploi n'ont pas été respectées,

- les dommages sont dus à un endommagement d'ordre mécanique, thermique ou chimique, à un court-circuit, surcharge de réseau ou installation autre que prévue,
- les dommages sont dus à une intervention d'un tiers,
- les dommages sont dus à un sinistre,
- les dommages résultent du non-respect des instructions prévues dans le manuel d'emploi y compris les anomalies dues à un dépôt d'eau ou autres,
- les changements de couleur des surfaces de chauffe ou grattage de surfaces sont dues à un usage habituel,
- s'agit des changements d'aspect ou de fonctions provoqués par le rayonnement solaire, thermique ou par le dépôt d'eau ou autres,
- certains éléments du produit sont à la fin de vie, exemple: batteries, ampoules etc.

La garantie ne s'applique pas aux éléments fournis à titre gratuit avec le produit (cadeaux, objets à caractère publicitaire etc.).

Demande en garantie

Toute demande en garantie est à notifier sans délai après son identification, avant la fin de la période de garantie au plus tard.

La demande en garantie est à signaler à votre revendeur, le cas échéant au centre d'assistance autorisé dont la liste fait partie de l'emballage du produit, ou elle est indiquée sur l'adresse www.my-concept.com.

Pour envoyer le produit, objet de la réclamation, il faut le nettoyer et sécuriser pour le transport dans le centre d'assistance autorisé afin d'éviter tout endommagement, si le produit n'est pas remis personnellement.

L'utilisateur est tenu de prouver l'existence du contrat d'achat en présentant son bon d'achat.

L'utilisateur est tenu d'indiquer l'anomalie objet de réclamation et il fait choix de sa revendication découlant de sa demande en réclamation.

Liquidation de réclamation

S'il s'agit d'un défaut réparable, le consommateur a le droit de bénéficier de la réparation à titre gratuit

et dans un délai prévu.

Si cela n'est pas disproportionné en tenant compte la nature du défaut, le consommateur a le droit de demander une livraison d'un nouveau produit sans vice (remplacement), ou si le défaut ne concerne qu'une partie du produit, demander le changement de cette dernière. Si la demande du remplacement du produit et de sa partie est disproportionnée en tenant compte la nature du défaut, notamment si le défaut est réparable, le consommateur a le droit de demander une réparation à titre gratuit.

S'il s'agit d'un défaut irréparable ou si le consommateur a le droit de demander un remplacement du produit ou de sa partie, mais le remplacement n'est pas réalisable, par exemple due à l'épuisement des stocks, le consommateur a le droit de retourner le produit (d'annuler le contrat de vente).

Le consommateur a le droit de demander une livraison d'un nouveau produit (remplacement) ou le remplacement d'une partie du produit en cas d'un défaut réparable si le produit ne peut pas être utilisé pour l'existence répétitive du défaut après la réparation ou pour le nombre de défauts importants. Dans un tel cas le consommateur a le droit de retourner le produit (d'annuler le contrat de vente).

Si le produit n'est pas retourné (le contrat de vente annulé) ou si le consommateur n'applique pas son droit de demander une livraison d'un nouveau produit sans défauts (remplacement), de demander un remplacement d'un partie ou de sa réparation, il peut demander le remboursement approprié. Le consommateur a le droit de demander le remboursement également dans le cas où il s'avère impossible de livrer un nouveau produit

sans défauts, de remplacer une partie du produit ou de réparer le produit, ou si la réparation n'est pas réalisée dans un délai prévu ou si la remise à l'état est trop compliquée pour le consommateur.

Le revendeur, le service d'assistance autorisé ou autre personne désignée décide sur la réclamation immédiatement, dans les cas compliqués en trois jours ouvrés. Le délai ci-dessus ne comprend pas le temps nécessaire pour évaluation expert du défaut en prenant compte de la nature du produit. Toute demande en garantie doit être traitée sans délai, dans le délai de 30 jours à partir de la date de demande en garantie, s'il n'est pas prévu autrement entre le revendeur et le centre d'assistance agréé gérant la réclamation du consommateur en question.

En cas de retour du produit (annulation du contrat de vente) le consommateur est tenu de retourner tous éléments auxiliaires du produit y compris tous documents livrés avec le produit.

Le consommateur n'a pas le droit de demander le retour des pièces ou de parties du produit remplacées dans le cadre de la réparation.

Tout droit du consommateur liés à l'achat du produit n'est pas touché par les présentes conditions de garantie.

Nota: La réclamation du produit endommagé pendant le transport est régie par le Code de réclamation du transporteur.

Fabricant:

Jindřich Valenta – Concept

Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň

République tchèque

TVA n° 13216660

tél.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,

email: servis@my-concept.cz

www: www.my-concept.com

Détails du produit

Modèle:		
Numéro de série:		
Date de l'achat:	Cachet et signature du vendeur:	

IT

CONDIZIONI DI GARANZIA

Garanzia

Il produttore (eventualmente l'importatore) risponde della conformità del prodotto ai requisiti normativi previsti dalle rispettive norme tecniche. Il produttore garantisce inoltre che il prodotto ha le qualità riportate nei documenti che si riferiscono alla merce o che l'utente si aspetta di ricevere al riguardo della natura della merce, e che il prodotto stesso è adatto al fine indicato dal produttore.

Il periodo di garanzia si stabilisce a 24 mesi dalla data di accettazione del prodotto da parte dell'utente.

La garanzia non si riferisce all'usura del prodotto provocata dall'uso normale del prodotto stesso. Il diritto di sostituzione della merce per difetto sul prodotto non spetta all'utente se quest'ultimo era al corrente del rispettivo difetto prima di accettare la merce o se il difetto lo aveva causato lui stesso.

Per fini della presente garanzia l'accumulatore difettoso è quello con la funzionalità elettronica compromessa (ovvero mancante comunicazione con unità principale, circuiti di carica e/o di discarica difettosi etc.), oppure il cortocircuito presente all'interno.

Non si considerano difetti, ai fini della presente garanzia, le alterazioni o le modifiche dei parametri causate dall'uso e/o dal consumo normale (per esempio calo naturale della capacità).

Per gli accumulatori si concede la garanzia di 6 mesi. Per fini della presente garanzia l'accumulatore viene considerato il materiale di consumo, per maggiori informazioni si veda „Materiale di consumo“.

Materiale di consumo

Per il materiale di consumo (batteria e simile) si garantisce il mantenimento dei parametri tecnici per il periodo di 6 mesi, comunque solo qualora le sue prestazioni non siano state compromesse dall'uso improprio e/o non sia giunta alla fine la sua vita utile.

La garanzia non si riferisce ai seguenti casi, quando (in particolare):

- non sono state rispettate le condizioni di installazione, funzionamento ed uso corretto del prodotto riportate nel manuale d'uso

del prodotto stesso;

- il danneggiamento è di natura meccanica termica, chimica o elettrica, tipo cortocircuito, sovrattensione nella rete, oppure è stato causato dall'installazione scorretta;
- il danneggiamento è stato causato dall'intervento dilettantesco di un terzo;
- il danneggiamento è stato causato dalla furia degli elementi;
- il difetto è stato provocato dalla manutenzione insufficiente e/o impropria, eseguita in contrasto con quanto riportato nel manuale d'uso, ivi compresi i difetti causati dal calcare o da altri sedimenti;
- il cambio di colore e/o i graffi sulle superfici di riscaldamento sono la conseguenza di uso normale;
- si tratta delle alterazioni visive e funzionali dovute ai raggi di sole, alla radiazione termica e/o ai sedimenti;
- decorsa la vita utile di alcuni elementi del prodotto, per esempio degli accumulatori, delle lampadine etc.

La garanzia non si riferisce agli adempimenti concessi gratuitamente insieme con il prodotto (omaggi, materiale pubblicitario etc.).

Procedura di reclamo

Il reclamo del prodotto deve essere fatto senza rinvii una volta accertato il difetto, comunque entro e non oltre la scadenza del periodo di garanzia.

Il reclamo del prodotto va presentato presso il venditore del prodotto stesso, ovvero presso un centro autorizzato qualsiasi. La lista dei centri assistenza autorizzati fa parte della confezione del prodotto o è reperibile sul sito www.my-concept.com.

Prima di presentare il prodotto al reclamo, esso deve essere dovutamente pulito e pure imballato, qualora va spedito in un centro autorizzato onde evitare il suo danneggiamento.

L'utente finale è tenuto a presentare il documento attestante l'acquisto del prodotto.

Al prodotto deve essere allegata la lettera con la descrizione del difetto contestato e l'opzione per la gestione del reclamo.

Gestione del reclamo

Qualora si tratti di un difetto riparabile, l'utente ha diritto alla riparazione gratuita e tempestiva del prodotto.

Se, considerata la natura del difetto, non si tratta di una pretesa inadeguata, l'utente può richiedere la fornitura di un prodotto privo dei difetti (la sostituzione), oppure se il difetto interessa solo un elemento concreto del prodotto, la sostituzione di tale elemento. Se però, considerata la natura del difetto, la pretesa della sostituzione risulta inadeguata in particolare se il difetto può essere eliminato in tempi previsti, l'utente ha diritto alla riparazione gratuita del prodotto.

Qualora però si tratti di un difetto irriparabile e all'utente nasce il diritto alla sostituzione del prodotto o di una sua parte e la sostituzione non è praticabile, per esempio per motivi di vendita completa del rispettivo prodotto, l'utente ha diritto di restituire il prodotto (recesso dal contratto).

Il diritto alla fornitura del prodotto nuovo (alla sostituzione), oppure al cambio di un elemento del prodotto ha l'utente anche nel caso di un difetto riparabile, se limitato nell'uso normale del prodotto per la presenza ripetuta del danno o per il numero maggiore dei danni. In tal caso l'utente ha diritto alla restituzione del prodotto (recesso dal contratto).

Se non viene effettuata la restituzione del prodotto (recesso dal contratto) oppure se l'utente non rivendica il diritto alla fornitura del prodotto nuovo (sostituzione), alla sostituzione di un elemento del prodotto oppure alla riparazione del prodotto stesso, può richiedere uno sconto adeguato. L'utente ha diritto ad uno sconto adeguato anche qualora

nongli possa essere fornito un prodotto nuovo, privo dei difetti, sostituito un elemento del prodotto oppure effettuata la riparazione del prodotto stesso, nonché qualora non possa essere posto il rimedio entro un periodo adeguato oppure il provvedimento al rimedio comporti dei grossi problemi all'utente stesso.

Il venditore, il centro di assistenza autorizzato oppure un operatore incaricato da questi decidono sulla contestazione immediatamente, nei casi complicati entro tre giorni lavorativi. In quel tempo non viene calcolato il periodo necessario per una valutazione peritale del difetto. La contestazione del difetto e l'eliminazione dello stesso devono essere risolti senza rinvii, entro 30 giorni dal giorno di presentazione del reclamo. salve le pattuizioni diverse fatte tra il centro di assistenza autorizzato e l'utente.

Alla restituzione del prodotto (recessione dal contratto) l'utente è tenuto a restituire pure tutti gli accessori e tutti i documenti forniti insieme con il prodotto.

L'utente non ha diritto a ricevere indietro i pezzi e gli elementi difettosi del prodotto sostituiti nell'ambito della riparazione.

Ogni altro diritto dell'utente relativo all'acquisto del prodotto non viene meno con l'applicazione delle condizioni di garanzia.

Nota: La contestazione del prodotto danneggiato durante il trasporto è regolata dall'ordinamento contestazioni del trasportatore.

Produttore:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň Repubblica Ceca
C.F. 13216660
tel.: + 420.465.471.400, fax: +420.465.473.304. email:
servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Dettagli sul prodotto:

Modello:	
Numero di matricola:	
Data di vendita:	Timbro e firma del produttore:

ES

CONDICIONES DE GARANTÍA

Garantía

Es responsabilidad del fabricante (o importador) que el producto cumpla con los requisitos legales y lo dispuesto por las normas técnicas aplicables. Es también su responsabilidad que el producto tenga las propiedades descritas en la documentación vinculada al mismo o las que el consumidor pudiese esperar dada la naturaleza del producto y la publicidad llevada a cabo por el fabricante, y es también su responsabilidad que el producto sea adecuado para el propósito indicado o para su uso habitual.

La garantía por la calidad del producto es válida por 24 meses a partir de su entrega al consumidor.

La garantía no cubre el desgaste resultante del uso habitual. El derecho a reclamación no será aplicable si, antes de haber recibido el producto, el consumidor sabía que este era defectuoso o si él hubiese causado el defecto.

Bajo las presentes condiciones de garantía, se considera como batería defectuosa a aquella que no funcione electrónicamente (no se comunica con la base, los circuitos de carga y descarga están defectuosos, etc.) o que tenga un cortocircuito interno.

Los defectos o cambios en los parámetros resultantes del uso habitual o el desgaste (por ejemplo, caída natural de capacidad) no serán considerados como defectos bajo la garantía.

Las baterías tienen una garantía de 6 meses. Bajo estas condiciones de garantía, la batería tiene el carácter de material consumible. Para más detalles, ver "Materiales consumibles".

Materiales consumibles

Los materiales consumibles (baterías, etc.) tienen una garantía de 6 meses para sus parámetros técnicos, en tanto no hayan sido dañados por uso indebido o no haya concluido su vida útil.

La garantía no es válida en caso de (en particular):

- que no se hubiesen cumplido las condiciones para la instalación, funcionamiento y operación del producto descritas en el manual,
- que el defecto hubiese resultado de daños mecánicos, térmicos o químicos, cortocircuitos,

sobretensión en la red o de una instalación incorrecta,

- que el defecto hubiese sido causado por la intervención indebida de terceros,
- que el defecto hubiese sido causado por un desastre natural,
- que el defecto hubiese sido causado por un mantenimiento insuficiente o incorrecto, incluyendo aquellos causados por sedimentos de agua u otro tipo,
- cambios en el color de la superficie de calentamiento o rayaduras sean el resultado del uso habitual,
- tratarse de cambios de apariencia o funcionales causados por la radiación solar o térmica o por sedimentos de agua u otro tipo,
- haber concluido la vida útil de alguno de los componentes del producto (acumuladores, bombillas, etc.)

La garantía no cubre los objetos proporcionados gratuitamente junto con el producto (regalos, materiales promocionales, etc.).

Reclamaciones

Las reclamaciones por defectos deben ser realizadas sin demora innecesaria y antes del vencimiento de la garantía.

El consumidor presentará su reclamación en el establecimiento en donde adquirió el producto o en cualquiera de los servicios autorizados incluidos en la lista que forma parte del embalaje del producto, que también puede encontrarse en internet, en la dirección www.my-concept.com.

Para presentar la reclamación, el producto debe ser adecuadamente limpiado y puesto en un embalaje seguro para evitar daños durante un eventual transporte al servicio autorizado, en caso de que no sea entregado en persona.

El consumidor tiene la obligación de demostrar la celebración de un contrato de compraventa mediante la presentación de un comprobante de compra.

Junto con la reclamación, el consumidor describirá el supuesto defecto y seleccionará la reclamación.

Resolución de reclamaciones

Si se tratase de un defecto corregible, el consumidor tendrá derecho a que el defecto sea corregido sin cargo y de manera oportuna y apropiada.

De no ser desproporcionado a la naturaleza del defecto, el consumidor podrá exigir la entrega de un nuevo producto sin defectos (reemplazo) o, si el defecto se relacionase a un componente del producto, podrá exigir el reemplazo de dicho componente. Sin embargo, si el reemplazo del producto o su componente fuese desproporcionado a la naturaleza del defecto, en especial si el defecto pudiese ser corregido sin demora, el consumidor tendrá derecho a que el defecto sea corregido sin cargo.

Si se tratase de un defecto no corregible, o si el consumidor tuviese derecho al reemplazo del producto o su componente, pero dicho reemplazo no fuese posible, por ej. debido a que el producto estuviese agotado, el consumidor tendrá derecho a devolver el producto (rescindir el contrato).

El consumidor tiene derecho a recibir un nuevo producto (reemplazo) o partes del mismo, incluso en caso de defectos que sean reparables si no fuese posible utilizar el objeto apropiadamente debido a un defecto recurrente luego de su reparación o a un número mayor de defectos. En tal caso, el consumidor tendrá también derecho a devolver el producto (rescindir el contrato).

Si el consumidor no devolviese el producto (rescisión de contrato) o no ejerciese su derecho a recibir un nuevo producto sin defectos (reemplazo) o un reemplazo de un componente del mismo, o a que el producto sea reparado, podrá exigir un descuento razonable. El consumidor tendrá derecho a un descuento razonable también en caso de que no sea posible: entregarle un nuevo producto sin defectos, el reemplazo de un componente del producto, la reparación del producto o que la situación no pueda ser remediada en un plazo razonable o que esto

le haya causado al consumidor dificultades considerables.

El vendedor, el servicio autorizado o un empleado por estos designado decidirá sobre el reclamo de inmediato o dentro de los tres días hábiles en casos complicados. Este plazo no incluirá el periodo razonable necesario según el tipo de producto para la evaluación profesional del defecto. La reclamación, incluyendo la corrección de los defectos, deberá ser resuelta sin demora innecesaria, a más tardar a los 30 días a partir de la presentación de la reclamación, a menos que el vendedor o el servicio autorizado que resuelva el reclamo acuerde una extensión del plazo con el consumidor.

Al devolver el producto (rescindir el contrato), el consumidor deberá devolver también los accesorios y toda la documentación entregada junto con el producto.

El consumidor no tiene derecho a recibir los componentes o las piezas defectuosas que hubiesen sido reemplazados al reparar el producto.

Todos los demás derechos del consumidor vinculados a la compra del producto no se verán afectados por las presentes condiciones de garantía.

Nota: La reclamaciones por daños al producto durante su transporte se rigen por el reglamento de reclamaciones del transportista.

Fabricante

Jindřich Valenta - Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, República
Checa
CIF 13216660
tel.: +420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Detalles del producto

Modelo:	
Número de serie:	
Fecha de venta:	Sello y firma del vendedor:



concept

CZ Seznam servisních míst

SK Zoznam servisných stredisiek

PL Wykaz punktów servisowych

HU Szolgáltatók listáját

Česká republika

Název	Ulice	PSČ	Město	Telefon/fax	E-mail
Concept SERVIS	Vysokomýtská 1800	565 01	Choceň	465 471 433 465 473 304	servis@my-concept.cz

Slovenská republika

Názov	Ulica	PSČ	Mesto	Telefón/fax	E-mail
ABC-SERVIS Jozef Abel	Štefánikova 50	949 03	Nitra	037/6526063 037/7413098	servis@abc-servis.sk
D-J SERVIS	Šebastovska 17	080 06	Prešov	051/7767666 051/7767666	grejtak.djservis@stonline.sk
ELEKTRA D. Valach	Kožušnická 34	911 05	Trenčín	032/6523806	dusko4@centrum.sk
HOSPOL elektro spol.s r.o.	Rustaveliho 7	831 06	Bratislava	02/44889832 02/44873078	hospol@hospol.sk
M-SERVIS Mareš Jaroslav	Komenského 38	010 01	Žilina	041/5640627 041/5640627	mservis@zoznam.sk
T.V.A. servis s.r.o.	Južná trieda 48/D	040 01	Košice	055/6338501 055/6233537	tvaservis@nextra.sk
VILLA MARKET s.r.o.	Odborárov 49	052 01	Spišská Nová Ves	053/4421857 053/4426030	villamarket.eta@stonline.sk
X-TECH, s.r.o.	Gorkého 2	036 01	Martin	043/4288211 043/4308993	servis@x-tech.sk
ZMJ elektroservis	Hatalova 341	029 01	Námestovo	0905/247408 043/5522056	zmj@orava.sk
ELSPO	Spojová 19	974 01	Banská Bystrica	048/4135535 048/4135521	elspo@slovanet.sk

Polska

Nazwa	Ulica	Kod	Miasto	Telefon	E-mail
Elko Valenta Polska sp. z o.o.	Ostrowskiego 30	53-238	WROCŁAW	071/339-04-44 w. 27	serwis@my-concept.pl

Magyarország

Név	Utca	ZIP	Város	Telefon	E-mail
METAKER KFT.	Alkotmany utca 6-10.	2851	Kornye	34/473-550	titkarsag@metakerkft.hu







concept

CZ

Jindřich Valenta – Concept Czech Republic

Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň

Tel. +420 465 322 895, Fax: +420 465 473 304

www.my-concept.cz

SK

ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o.

Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín

Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466

www.my-concept.sk

PL

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o.

Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław

Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14

www.my-concept.pl

HU

Metaker Kft

2851 Környe, Alkotmány út 6-10.

Telefon/fax: 06 (34) 473-675, 473-550, 473-695

LV

Verners VT Ltd.

Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia

Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000

e-pasts: info@verners.lv, www.verners.lv